

MAGYAR BANYASZLAP

THE LEADING HUNGARIAN NEWSPAPER OF THE
COAL FIELDS ALL OVER THE UNITED STATES

Hungarian Miners' Journal

THE HUNGARIAN MINERS JOURNAL REACHES
THE HOMES OF ALL THE HUNGARIAN MINERS

VOLUME 44. ÉVFOLYAM

DETROIT, MICHIGAN — PITTSBURGH, PA.

1957 SZEPTEMBER 12.

51

NUMBER 19.

IS IT HUNGARY?

It is not the case of Hungary, but the case of the United Nations that is on the Agenda of the September meeting of the august body; and participants should not mislead themselves.

Hungary's case is crystal clear!

A nation, defeated in war, forced to bear long occupation by the victorious enemy, forced to pay heavy indemnity; but promised liberation and independent existence not only by the treaty of Yalta, but also by the "peace" treaties of Paris.

When these treaties were violated, when the occupying power not only refused to leave the country, but turned her into a mercilessly exploited colony, when even her national traditions were about to be uprooted, she demanded, nay, begged the colonial power to leave her alone.

The answer was a bloody suppression, a butchering of innocent women, children and men, unprecedented in modern history!

The whole civilized, and even the uncivilized part of the world looked on aghast at the naked brutality of the new, barbaric world power, and instinctively turned to the United Nations for action.

The case of the USSR is also crystal clear!

A power concentrated in the hands of a handful fanatics, (admittedly with only seven million communists in a nation of 200,000,000.) arrogating themselves the rule over their own nation, as well as over several other nations defeated by the Allied Powers in the late war; but unfortunately located near Russia's border.

A power, ruthlessly subjugating several small nations, ruling them thru equally fanatic pro-consuls, exploiting them more cruelly than colonies were ever exploited, and still sitting amongst the civilized nations; even attempting to pass judgement on others, while their fingers are dripping with blood.

And the United Nations?

The "moral force" issuing orders to several insulted Western Powers, sending troops to save Nasser's Russian outpost from well deserved destruction, what did the UN do for Hungary and what did it do to punish the USSR?

It swallowed the undescribable insult of the smallest potato amongst the Russia pro-consuls, obeying his arrogant order for the Secretary of the UN to stay out of the devastated country! No, neither Hungary, nor even the USSR will be on trial before the UN during the coming days, but the UN itself!

Hungary's case was visible to the world, the USSR was indicted and condemned by the whole world; and it is now up to the UN to pass the sentence, and to EXECUTE the judgement!

And if the UN fails, it will only prove that the embryonic hope of the world, the embryonic World Authority was — stillborn!

Kentucky állam bányáiban emelkedik a termelés

James H. Phallen Kentucky állam bányai hivatatalának vezetője jelentést adott ki, melyben megállapította, hogy az állam bányáiban örvendően emelkedik a széntermelés, ott csökkenésre sincsen kilátás, mert a bányák legtöbbjének az év végéig van rendelése, sőt Nyugat-Kentucky több bányájának termelése évekre előre le van kötve. Ezek a bányák a villanyfejlesztő telepek számára termeltetik a szenet. Mr. Phallen szerint 1957 fordulót jelentett Kentucky állam széniparára, azóta állandó a termelésben az emelkedés, hála a villanyfejlesztő telepeknek. Azt reméli, hogy 1957-ben a 80,000,000 tonnát elérik, amennyit csak négy évben — a második világháború folyamán — értek el Kentucky bányái.

1955-ben a termelés még csak 72,000,000 tonna volt, így két év alatt az emelkedés körülbelül 8,000,000 tonna lenne. 1956-ban 75,934,180 tonnát termeltek, így több mint 4,000,000 tonna lenne ebben az esztendőben az emelkedés. A legszembetűnőbb Nyugat-Kentucky bányái termelésének emelkedése. Ott 171 bányából 29,800,253 tonna szenet bányásztak, aminek közel 80%-át vették át villanyfejlesztő telepek. A Big Sandy körzetben Kelt Kentuckyban 1,284 bányából 20,116,814 tonnát, a Cumberland mezőn 763 bányából 14,276,184 tonnát, a Kentucky River mezőn 11,736,595 tonnát termeltek.

A strip bányák termelése 17,862,264 tonna, a kis kősi bányák termelése 1,049,376 tonna volt.

ELSŐ SEGÉLY NYUJTÁSI VERSENY

A U.S. Bureau of Mines (Szövetségi Bányahivatal) hivatalosan közli, hogy a bányák első segély nyújtási csapatainak nemzeti versenyt ebben az évben Louisville, Kentuckyban tartják október 2, 3, és 4-ikén.

TESTVÉREIM, BESZÉLGESSÜNK...

(F.F.A.) Régen beszélgettem e helyről az én kedves barátaimmal, e lap hírséges olvasóival.

Hét hónapja, hogy eljöttem Pittsburghból, hogy betegségekre California szára, meleg éghajlatán gyógyulást keressek és örömmel tudhatom barátaimmal, hogy hál' Istennek ide jó helyre jöttem, nekem való éghajlatot találtam és az áldott napsugár, a száraz meleg megszabadított a kínzó fájdalomtól, szédüléstől, görcsöktől. Olvasóim látják, annak ellenére, hogy messzebb kerültem egyenlőre, az újságot épen olyan pontosan kapják, mint mindig, a lap tartalmában sincsen semmi változás és ügyes bajos dolgokban, ha hozzám fordulnak épen olyan szeretettel intézem mint ezelőtt.

Semmi, de semmi változás nem történt hát a lap életében.

Csak egy fájdalmas jelenség mutatkozik — ami azonban az élet rendje — hogy sajnos egyre gyakrabban kell szerepítenem a "Mennek, egyre mennek..." rovatot, búcsuznom kedves barátoktól, e lap olvasóitól, — akiknek nagyrészt én személyesen ismerem.

Higgyék el a levélpostámat félve bontogatom: olyan gyakran jönnek a számomra szívzaggató levelek angolul: Daddy passed away, please stop sending your paper, nobody can read your paper anymore in our home. Mintha szíven szurnának, mikor ilyen leveleket kell olvasnom és a címszalagról levenni egy-egy nagyon kedves nevet.

Mennek, egyre mennek... akik amióta Himler Márton 1913 decemberében ezt az újságot elindította életben tartották és ez bizony nagy baj, mert helyüket nincsen aki betöltse. Ezzel persze a bevételek is csökkennek, holott a kiadásaink folyton szaporodnak, legutóbb a postai szállítási díjak és bélyeg költségek emelkedtek újra.

De hál' Istennek azt is elmondhatom, hogy nemcsak ilyen leveleket kapok. Jönnek olyanok is, melyek szívemet, lelkeimet melegítik.

És most ilyenmel akarok kedves barátaimnak eldicsekadni.

Volt ennek az újságnak egy hűséges előfizetője, aki feleségével együtt nagyon szerette ezt az újságot. Roth György volt a neve, Gary, W. Va.-ban lakott, ott verejtékezett a hatos bányában és nevelte feleségével együtt két leányát.

Hétről hétre várta ezt az újságot és elolvasta annak minden betűjét.

Roth testvér a dél-westvirginiai egyleti életben is tevékenykedett, Verhovay Segély Egylet 32-ik Gary, W.Va. fiókjában viselt tisztséget is, konvenciói delegátus is volt.

Leányai amikor felnőttek, Clevelandba mentek munkát vállalni és ott is mentek férjhez. Roth testvér házat vásárolt ott, hogy nyugdíjba mente után ott élhessen feleségével szeretett leányai és családjaik körében.

Utóljára a Norfolk & Western vasút vonatában találkoztam vele, Welch és Williamson között. Akkor is Clevelandba utazott szabadságát leányai körében tölteni. Boldogan üdvözlötte, nincsen messze az idő, amikor nyugdíjba mehet — és saját házába költözhet Clevelandban.

A jó Isten azonban másként intézkedett Roth Györggyel: hazahívta mielőtt szép tervét végrehajthatta volna.

Özvegye aztán Clevelandba költözött leányaihoz, onnan írogatta nekem a csupa szív, meleg leveleket és panaszkolta, hogy milyen kietlen még szeretett leányai és családjaik körében is neki az élet, férje nélkül. Később egészségének gyöngüléséről kezdett panaszkodni.

És aztán — az Ur váratlanul őt is hazahívta. Leányai kimélték a munkától, de aki ahhoz szokva van, nem tud télen lenni. Clevelandban nagy hó esett, azt akarta lapátolni, a beteg szív felmondta a szolgálatot.

Anna lánya, Tirpákné közölte velem a szomorú hírt az édesanyja elmúltáról — de a szép magyar levélben azt is megírta, hogy ő szülei után örökségnek tartja a Magyar Bányászlapot, amit édesapja is, édesanyja is olyan nagyon szeretett és ő azt megtartja, mert magyarul akar olvasni. (Hozzáteszem: derék, jó férje szlovák szülők fia.) Nem akarja szülei anyanyelvét elfelejteni.

És Tirpákné Roth Anna állja a szavát, szereti a szüleitől örökölt újságot és a szomorú levelek között, amikor testvérek elmúltáról kapok a következő szívemet simogató szép, hibátlan magyar levelet kaptam tőle:

Igen tisztelt Mr. Fisher:

fogadja szívélyes üdvözlömetet és jó kívánságainkat. Reméljük, hogy egészsége most már javult Californiában és minden jól van. Mondják, hogy igen szép vidék. Talán jövőre arrafelé megyünk vakációzni, ha megérjük.

Májusban voltunk a Verhovay kuglóz versenyen Daytonban, azt hittem, hogy ott talán találkozunk. (Sajnos elkerültük egymást. Szerk.) Sokan voltak ott nagyon, minden vidékről.

Most Mr. Fisher itt körülök 12 dollárt két évi előfizetésre és 6 dollárt a Bányászlap fenntartási alapjára. Sajnáom, hogy előbb nem küldtem, de nem akartam úgy elküldeni, hogy ne írjak pár sort, az írás maradt, az idő meg ment.

Zárom soraimat minden jókívánnal, Remélem, hogy találkozzunk jövőre. Szeretettel Tirpák Roth Anna.

Higgyék el nekem olvasóim, amikor Tirpákné Roth Anna levelét elolvastam — homályos lett a szemüvegem. És gondolkozni kezdtem. Azon, hogy ezért él még a megfogott táborral is a Magyar Bányászlap, mert ime nemcsak az öreg testvéreknek kedves ez az újság, nemcsak ők küldenek előfizetéseiken felül is segítséget, hogy a lapot életben tudjam tartani, de még az itt született és nevelkedett olvasóim is. Ők is azt akarják, hogy éljen ez a lap.

Roth Annának és a többi itt született hűséges olvasóimnak: Younger Gyurinak Detroitban, Orosz Jánosnak, East Pittsburghban, Gleza Jánosnének Livoniában, Veszprémi Géának Dearborn, Mich.-ban, Mayerchak Gyurinak és feleségének Szemán Ilonának, Lynch, Ky.-ban, Novák Jánosné Kish Annának Glen Morgan, W. Va.-ban, Dalný Erzsébetnek New Yorkban, Puchy Alfrednek Coalwood, W. Va.-ban, Erdélyi Józsefnek, Jacksonville, Fla.-ban, Borney Andrásnak Daytona Beach, Fla.-ban, Phillips Richardnak Pittsburgh, Pa.-ban, Kohut Bélának, Homestead, Pa.-ban és Falussy Alajosnak New Yorkban épen olyan kedves ez az újság, mint az öreg testvéreknek és küldik előfizetéseiket és némelyek még külön segítséget is — mert ha ők születésükönél fogva amerikaiak is, ha ők már jobbadán angolul olvasnak — de szívük és lelkük még élvezi a magyar írást is.

Háromszázhatvan bányászt lefizettek

Szomorú hírt kaptunk a déli szénmezőkről, Newhall, W. Va.-ból, ahol egykor annyi magyar bányász dolgozott.

A New River and Pocanhontas Coal Company No. 6 bányájánál az utóbbi két hétben 360 bányászt lefizettek, akiknek — sajnos — a környéken semmi módjuk nincs munkát találni.

A 360 bányászból 323 a bányában dolgozott, 27 meg a tiplin.

Akik munkában maradhattak, azok is csak heti 3 legfeljebb 4 napot dolgozhatnak.

Amint hírlik, a társaság más bányáiban is lesznek lefizetések a közeli időkben — mert a társaság rendelkezései fogytán vannak, megosztják azokat a bányáik között. Amely bányáikban olcsóbban tudják termelgetni a szenet oda több rendelkezést osztanak, ahol költségesebb a bányásztatás, oda kevesebbet. A New River and Pocanhontas Coal Co. az utóbbi időben nagyon sok szenet szállított külföldi szállításra és az ilyen rendelések csökkenése váltotta ki a termelés lassítását.

Pennsylvaniaiban erősen emelkedik a munkanélküli bányászok száma

Pennsylvania állam munkügyi hivatala jelentése szerint az államban szinte ugrásszerűen emelkedik újra a munkátlan bányászok száma.

Különösen Közép-Pennsylvaniaiban erős az emelkedés, ahol a bányák legtöbbje a kereskedelmi piacra termeltet és nincsen nagy kereslet a szénre. Tartalékolásra egyáltalán megszünt augusztus közepe óta a vásárlás, amikor köztudomásu lett, hogy John L. Lewis szeptember elsején nem kívánta megnyitni a szerződést.

Joseph R. Casale a munkügyi hivatal Johnstown, Pa. ki-

rendeltségének vezetője azt jelentette Harrisburgba, hogy az ő körzetében a következő hónapokban még rosszabbodhat a helyzet, mert csak az acélipar számára dolgoztató bányáknak van az év végéig megfelelő rendelésük, a kereskedelmi piacra dolgoztató bányák a tavi szállításra való idény elmúltá utáni időkre nagyrészt rendelkezés nélkül állnak.

Mr. Casale szerint a körzetében nagyon sok bányá már most is csak csonka heteket dolgoztat, nemcsak a rendelkezés hiánya miatt, hanem a vasúti kocsi szolgálat elégtelensége következtében.

Megkezdtek a munkát az acéltrust új bányája nyitására

New Eagle, Pa. közelében a U.S. Steel Corporation megkezdte a Maple Creek nevű területen az előmunkálatokat az új bányája megnyitására.

Az utolsó három hónapban 5 akér területet mentesítettek fáktól, bokroktól, csatornázták és simították a területet.

A tipléhez, szénmosóhoz és más építményekhez a fundamentum munkálatok két hete folyamatban vannak.

A bányát hatalmasra tervezik, amikor az teljesen kifejlesztett lesz annyi szenet számitanak ott termelni, mint az acéltrust másik hatalmas bányájában a Robena bányában. A szén vizi uton szállítják majd az acéltrust pittsburghi környéki acélgáiraiba. Azt hiszik, hogy 1958 második felében már tudnak az új bányából szenet szállítani.

Csökkennek a külföldi rendelések

F. F. Estes a Coal Exporters Association (Külföldre szénexportáló egyesület) a múlt héten körlevelet intézett tagjaihoz amelyben közölte, hogy az eddig beérkezett jelentések azt mutatják, a következő hónapokban a külföldi szénrendelések erősen csökkenni fognak és az év végén nem érik majd el a hatvan millió tonnát, amit még pár hét előtt is elérni reméltek.

Mr. Estes szerint jó lesz, ha 52-54,000,000 tonnái eljutnak majd.

Azt mondja körlevelében, hogy a csökkenés különösen Európa bányáiba szállított új felszerelések miatt esedékes. A nyugat-németországi és lengyel bányák épen olyan kitűnő gépeket kaptak, mint amilyeneket az itteni bányák használnak és ezekkel javítják a termelést. De a német acélgárák is ke-

vesebb szenet fognak az év végéig használni, mint amennyit Németországból érkezett jelenleg folytatás hittek, hogy szállítások majd a német acéliparnak.

Hampton Roads, Va. atlanti-óceáni kikötőben, ahonnan a külföldre irányított szén 83%-át szállítják a múlt héten a külföldi szénexportáció csökkenése következtében a rakodó munkásaiból már is elbocsájtások történtek.

A külföldi szénexportáció csökkenését különösen a déli szénmezőkön érzik majd meg erősen, mert innen szállították a legtöbb szenet tengerentúli szállításra.

ICELAND az Egyesült Államoktól 5 millió dollár kölcsönt kap villanyáramtelepek építésére.

A
**MAGYAR
BANYASZLAP**
legközelebbi száma
szeptember 26-án
jelenik meg

EISENHOWER BUKÁSA

Irta: HIMLER MARTON

Nem Kohler senator-jelölt, a republikánus pártnak Eisenhower bukott meg Wisconsinban, mikor a hagyományosan republikánus szavazók demokrata senatort küldtek Washingtonba McCarthy megüritült helyére.

S nem Eisenhower, mint ember bukott meg, mert talán őt az Egyesült Államok szavazói ismét megválasztának elnöknek, ha az alkotmány megengedné, hogy még egyszer futtasson; hanem Eisenhower a politikus, akit épen az a párt bukott meg, amely két ízben elnöknek jelölte.

Eisenhowert a republikánus párt jobb meggyőződése ellen vállalta és jelölte; félték tőle, hogy nem elég reakciós, hogy a republikánus párt nagy többségének a politikai vágyait, reményeit és kívánságait Taft képviselte — de vállalták, mert a Fehér Ház közelébe csak a népszerű generális tudta őket vezetni.

Az elnök felfogása tényleg közelebb áll a konzervatív republikánus felfogáshoz, mint a demokrata párt meg nem irt programjához, de Eisenhower csak konzervatív és nem reakciós, viszont a republikánus párt egyre jobbfelé távolodott, mialatt az országot a demokrata párt vezette.

Eisenhower majdnem mindent megadott annak a kizárólag nagytőkét szolgáló pártnak, amely jelölte.

Multi-milliomosokból álló minisztériumra bízta a kormányzást, a nemzet természeti kincseit — amennyiben tőle telt — liferálta a tőkének, még a TVA nagyszzerű intézményét is; hajlandó volt lerombolni a hírhedt Dixon-Yates neményllett; s az óriási hatáskörrel bíró szövetségi bizottságokat a tőke reakciós szolgálival megalkotta.

Mindezzel nem volt megelégedve a Wall Street és annak a pártja, amely jelölte.

Nem volt megelégedve azzal sem, hogy az olajosoknak a tenger alatti nemzeti kincset a jelölésért oda ígérte és oda adta, sőt azzal sem, hogy a természetes gázzal tervezett rablást a congressusban sürgette.

Az volt a büne — a republikánus párt reakciós szárnyának szemében — hogy nem erőszakolta ki a congressusból a Taft-Hartley törvényt megnyirbálását, hogy a tömegnyomás alatt bizonyos szociális javaslatokat is merészelt indítványozni; hogy a "Bill of Rights" (a négerek egyenjogúsításának a kísérletével) javaslattal a Dél reakciós senatort és congressmenjeit elidegenítette a velük állandóan szövetségben működő reakciós republikánusoktól.

E sorok írója először hallotta Washingtonban reakciós republikánusok részéről, hogy a szemükben Eisenhower "new dealer", hogy jobb lett volna nélküle bukni, mint vele a Fehér Házzal átvenni.

S ma a republikánus sajtó szinte egyhangúlag állapítja meg, hogy Washington államában azért, és csak azért bukott el senator jelöltjük, mert az a kampány folyamán állandóan arra hivatkozott, hogy ő Eisenhower és az elnök által meghatározott "modern republikanizmus" jelöltje.

Ahány republikánus senator kibukott az utolsó választások során, egytől-egyig "Eisenhower-republikánusok" voltak, vagyis a párt megmutatta az egész országban, hogy az ő republikanizmusából nem kérnek.

Ha Eisenhowert még egyszer lehetne jelölni, s ha vele szemben a jelölést akár Nixon, s különösen Knowland senator szaladna, egész biztos, hogy a párt inkább Nixont, s kétségen kívül Knowlandot jelölné, mert

a republikánus pártnak Eisenhowerből elég volt.

A jövő évben a republikánus jelöltek nagyon sokkal kevesebbet fognak az elnökről beszélni, mert ma már tudják, hogy az ő kabátjának a szárnyán nem lehet a congressusba befutni, s hogy egyéni támogatása a "halál csókja" a politikai aspiránsok számára.

Az utolsó választáson minden jó érzésű ember meg volt döbbenve, hogy nem támogatta Wisconsin republikánus senatort, aki a senatusban olyan odaadóan szolgált. S mert nem támogatta, Wisconsin republikánus szavazói győzelemre juttatták.

S mert most Kohlert támogatta, s Kohler azonosította magát az elnök programjával, tőle a bizalmukat megvonták, s inkább demokratát küldtek a helyére.

A nép szemében Eisenhower, az ember, ma is népszerű, ma is szimbóluma annak, hogy az utolsó nagy háboruban a Nyugatot győzelemre vezette. De a politikus megbukott a saját pártjában.

Évek, talán rövid esztendő múltával látni és érezni fogja a nemzet azoknak a külpolitikai baklövésének a következményeit, amelyek a szerencsétlenség felé sodorják az országot, s nem lehetetlen, hogy akkor mint ember is erősen megtepett glóriával fog a történelembe vonulni.

56 ÉVIG DOLGOZOTT A BANYÁBAN

Grant-Town, W. Va.-ban a United Mine Workers of America 4047 számú localja a munka ünnepén nagyszabású ünnepélyt tartott, Charles Ferguson a union biztonsági igazgatója Washington, D. C.-ből és Cecil J. Urbanak a 31-ik kerület elnöke voltak a szónokok, akik méltatták a nap jelentőségét.

Az ünnepség keretében Patsy Retton 73 éves olaszországi származású bányász-nak bajtársai nevében aranyórát adtak át, aki 56 évet dolgozott a bányában.

GAZDAT CSERÉLT BANYA

A Vinton Coal & Coke Co. No. 6 bányáját Vintondale, Pa.-ban — ahol valamikor a bányászok nagyobb százaléka magyar volt — A. H. Collins a Pocahontas Fuel Co. volt alelnöke megvásárolta. A vásárló társaságot alapított Collins Fuel Co. néven és e néven hozták forgalomba a bánya szénét.

Az új tulajdonos bevonulásától azt remélik, hogy több munkájuk lesz a vintondalei bányászoknak, Mr. Collinsnak nagyon széles körű összeköttetései vannak.

Logan, W. Va. és vidéke magyarjai évtizedek óta hű vásárlói a Logan Mercantile Co. hatalmas áruházának, ahol magyar alkalmazottak is rendelkezésre állnak a környékbeli magyaroknak. Itt minden cikkből a legjobbat tartják, az árak mérsékeltek és nagyon méltányosak. Villanyfelszerelésű háztartási cikkekben a General Electric Co. gyártmányaiból áll nagy választék a közönség rendelkezésére. Itt mindent megtalálnak a vidék magyarjai, amire csak szükségük lehet otthonaikban. Az üzleti órák is olyanok, hogy a közönségnek legjobban megfelelnek, hétköznap, szombaton is délután 5 óra 30 perckor zárnak, de minden hétfőn déli 12 óráig este 9 óráig nyitva vannak. Keressék fel Logan megye magyarjai a Logan Mercantile Co. nagy áruházat szükségleteik beszerzésére.

A KÜRT

Irta: GÁRDONYI GÉZA

(Folytatás.)

Üllel attól fogva hosszasan üldögélt az asztalnál. Újságot is olvasott a két nőnek. De mikor azt olvasta, hogy a belgák kiszurják a sebesültek szemét, vagy hogy petróleumot öntenek rájuk s meggyújtják, Zsuzsi elszörnyülködve fogta be a fülét:

— Ne olvasson többet! Ne hozzon ide újságot!

Csehné is kifakadt:

— Hagyd abba! Minekünk nem kell háboru! Még utóbb téged is elvisznek, odavisznek a belgákhoz.

A harangozó nem tartott attól: a görnyedten dolgozó ember mind horpadt mellü és erőtlén lábú. S ő ebben a tekintetben bizonyos volt a maga ügye felől, — szinte lenézte az alkalmasakat.

— Nagyobb gondom nekem, hogy hol kapok legényt, — kedvetlenkedett a fejét rázva, — éjfél is fenn kell maradnom.

Mégis sokáig elüldögélt ott a két aszszonnyal, a mikor elvált, hosszan szorongatta Zsuzsinak a kezét.

Zsuzsi már a toronyban is tapasztalta, hogy Üllel szeme igen tapadó reá. Akkor meg már, hogy Átilláról hallani se akart többé, Üllel egyre gyakrabban fordította égne a szeme fehérjét, s a melléből olyan sóhajtasok fakadtak, hogy szélmalmot lehetett volna indítani velők.

Nem is csodálkozott, hogy egy este, mikor Csehné a kis diákokat fektette, Üllel a szokottnál is jobban indította a szélmalmot, s egyszercsak belefogott a szíve titkáinak kirakásába:

— Mondanék valamit, Zsuzsika. De csak úgy, ha kitalálja az elejét Zsuzsika.

És megfogta a kezét a lánynak. Édesdeden nézett az arcára.

Tán a tizedik napon történt ez. De Zsuzsi már egy héttel előbb is tudta, hogy ez fog következni. Napközben is mérgette, fontolgatta az elméjében, hogy Üllel ugyan csak *majsztram*, de hát a tanító is *mester* ur falun. A két szó azonos, mint ezt már az is tudhatja aki a *Mein erstes Buchot* tanulja. Azonos. Még a hosszú kabát is, — a tanítók különösen kedvelik a hosszú kabátot. Csak éppen hogy Üllel nem vasalja gondosan. Jövedelemek tekintetében meg hát Üllel bizonyára nem cserélne semmiféle falusi tanítóval. Igazi ur a Földön csupán az, aki Isten szolgáinak dolgozik. Már ha el is szabná olykor a reverendát, a pap nem megy más szabóhoz. Harangozói fizetése is van. El se tudja költeni a pénzt. Üllelné, — nem is hangzik rosszul, — Üllel Istvánné téssasszony.

Aztánhát hadd pukkadjon az a goromba is! az a vadállat!! az a hóhérlék!! ha majd lenéz az erkélyről, és ott látja őt Üllel ablakában. Sok virág pompázik majd ott abban az ablakban. És ő gunyosan hunyorít fel reá:

— Látod nyomorult! van aki megbecsül!

Engedte hát, hogy Üllel két kézel szorongassa a kezét. És a szemét lesütve rebegte:

— Hogy tudhassam én azt Üllel, mi magának a gondolata?

Üllel szinte táncolva ment haza, s elvigyorodva tekintgetett fel a toronyra.

Ha Átilla történetesen látta is őt napalankint, már nem mekegett le reá, s Üllel se nyertett fel vissza. Csak éppen, hogy Átilla sohse ment le, mikor harangoztak, Üllel meg mégkijebb állt az ajtónál.

Az eljegyzésről persze nem szólt Üllel senkinek.

Zsuzsi se beszélt róla.

Megegyeztek abban, hogy nem halogatták sokáig az esküvőt, csak hát mégis az anyai házból vigye el a harangozó.

Könnyezve mondta ezt Zsuzsi:

—Az anyai házból.

Különben is nedvezett még mindig a szeme.

Ülleinek tehát el kell mennie Palcsónéhoz: emondani a sorsukat, éshogy Zsuzsi kégyelmet kér.

No nehéz ügy.

De hát Üllel vállalja.

Grácban járt ember mindenre vállalkozhatik. Különben is olyan ő az örökös redengőjében, mint valami gróf, valami gyűrött gróf.

Hát neki is vág Üllel egy délután s azon kezdi, hogy kezét csókol Palcsónénak.

— Jaj lelkem, nagyságos ur! — hüledezett Pelcsóné.

— Dehogy *nagyságos ur*, Palcsó néni, csak Pista vagyok én, Üllel Pista. Kedves leánya Zsuzsika is csak *Pistának* szólít. És csak szabómester vagyok. Igaz, hogy első szabó a városban. A polgármester ur is most rendelt nálam egy öltözet szalonruhát.

— A lányom? Hát hol a lányom?

— Nálunk Palcsó néni, jó helyen, a némmnél. Csehnénél.

— No, hálistennek, csakhogy megvan. Rossz bicska nem vesz el. Az Ipacs-gyerek is járt nálam: odajött a piacra. Még megörültem, hogy mondok: a beleegyezésemet kéri. Isten neki, — gondótam, — hát ha már megvót a szántás, legyen meg a boronálás is, ha már nem élhetnek egymás nélkül. Akkor értem a szavából, hogy elhagyta a lányom.

— De el ám!

— Az Ipacs-gyerek azon könyörgött, hogy ne haragudjak reá, se a lányom ne haragudjon. Mondok, azóta se láttam színt Zsuzsinak, mióta megvált a kapufélfátul. Nem hitte. Könyörgött, hogy ne tagadjam, hogy nálam van Zsuzsi. No mondok, hát ha nem hiszed, itt a házam kulcsa: nézd meg tulajdon magad szemével. Aztán még kétszer ottlábaltankodott a piacon.

Üllel a szemét mergette:

— Ne szóljon róla Zsuzsinak, kedves Palcsónéni ne szóljon róla. Nem érdemli meg az a semmiházi! Durván bánt Zsuzsival!

— Az én lányommal? Hogy a putnoki csoda verje meg a cudarját. Iszen csak kerüljön mégegyszer a szemem elé!

Zsuzsi még aznap visszaköltözött az anyjához, és attól fogva már Üllel odakutyagolt el minden estefelé.

(Folytatjuk.)

VÉRBI RÁK

Milyen fajta magyarok vagytok, Ti, szolgálalkú bérelt bírák? Neveteket akasztófákra Cégérül vérbetűkkel írják.

Történetünk arany könyvében Mint véres rozsdafoltok álltok, Ha majd forgatják unokáink Gúny, megvetés zuhog le rátok.

Oly százakat üztök halálba, Kik a hazát mélyen szerették, Holott ők jogosak kitépni Szíveteket, törvény-szemetnép!

Mindent egy szláv, Kain-gazember, Egy renegát parancs szavára, — Nem ég le a bőr arcotokról? Nem fojtogat a vérnek ára?

A púpos brit, torz, sánta véreb Szomja őrzőjé bírói mezben: Csel, orgyilkó, bosszú a trónért, "Gazember leszek, elvégeztem!" *

És az ország határ-vidékén Hozzátok méltó púpos lelkek Vért habzsolnak, mint a nadályok, S világ-szégyenben hemperegtek.

Mint az ős, vad, pogány Szaturnusz Felfalta féltőn gyermekét is, Ti is, ál-törvény rongyszdedő, Töltőztök, mint a muszka Fétis.

Phi! áruló, gyászmagyar szolgák, Lelketeken lángol a bélyeg, Mint pecsétnyomó a viaszba, Az átok, bűn belétek mélyed.

Orgiázó véres erőszak Csak gyűlöletet gyűjt magára, Szabad ember menekül tőle, S könnyezve néz vissza honára.

Kivárja, míg a feltolt zsarnok Önnön véreben bugyborékol, Karvaly bendő lesz koporsója. Szemfedője maga-szótt téboly.

Hawaii.

SZABÓ LÁSZLÓ.

* III. Richard.

Ezt nem kürtölik a kommunista rádiók

Ezekben a napokban, akik rövid hullámon az európai rádiókat fogni tudják és Moszkva vagy más kommunista kormányzat alatti országok leadásait hallgatják, tapasztalhatják, hogy mennyit foglalkoznak azzal a szomorú ténnyel, hogy itt megvadult elemek botrányokat rendeznek a fekete bőri embertársainkkal.

Moszkvának legjobb propaganda anyaga a színes bőriek világában az itteni néger ellenes kilengések. És ezeket pontosan azok szállítják nekik, akik ultra hazafiaknak tartják magukat, akik a csillagsávos lobogót lobogtatják becsutelen cselekedeteik alkalmával is.

A Lewittown, Pa.-ban történt esettel, ahol egy fekete bőri műszerész otthont vásárolt magának és családjának egy új városban és a lakosság egyrésze meg akarta akadályozni, hogy oda költözhessenek, aztán meg nagy hasznót kínáltak neki, ha eladja otthonát, különösen kitűnő anyag volt a kommunista rádióknak és napokon keresztül harsogták azt annyi nyelven Moszkvából, ahányféle nyelven csak leadják anyagjukat.

És aztán szeptember első napjaiban a Little Rock, Ark. állambeli esetet tállalták fel jobban és zokogtak képmutatón arról, hogy milyen kegyetlen is a sorsa a feketebőrű népek hazánkban.

Mi nem akarjuk tagadni a sajnálatos eseteket, olvasóink tudják, hogy mi azokat mindig erősen elítéljük, de meg kell állapítanunk azt is, hogy ennek az országnak a többsége szeretné azt, ha az ilyen jelenségek megszűnnének és fekete bőri embertársainkat mindegyik elismernék egyenjogú polgároknak.

És hogy Pennsylvániában nemcsak Lewittowni eset történt fekete bőri emberrel, de más is, arról persze a kommunista rádiók — hallgatnak.

Itteni munkatársaik azt bizonyosan nem tudatták Moszkvával, hogy pontosan annak az

államnak a kormányzója, ahol Lewittown van George Leader, Pennsylvania kormányzója Andrew M. Bradleyt, akinek nagyapja még rabszolga volt és aki az életet mint küldönc kezdte Washingtonban a törvényhozásban Pennsylvania állam kabinetjébe nevezte ki évi 20,000 dollár fizetéssel.

Mr. Bradley 21 év előtt Roosevelt kormányzata idején a pénzügyminisztériumba került, 1941-ben a kormány számvevői hivatalába helyezték ahol főfelügyelő volt — a republikánus kormányzat idején vesztette ott el munkáját.

Welch, W. Va. és vidéke magyarjai régen ismerik a Mabe-Cartwright automobil árusító céget, ahol a remek Dodge és Plymouth automobiloikat árusítják. Az 1957-es Swept Wing Dodge és "1960" új Plymouth kocsi tervezésben és kiállításban szinte páratlanok az automobil piacon. A Mabe-Cartwright automobil árusító cégnek modern kocsi-javító műhelye is van, ahol szakemberek állnak a közönség rendelkezésére és áraik mérsékeltek. Nagy választék van náluk használt automobilookban is, amiket alaposan átvizsgálának mielőtt a vevőnek átadnák. Mr. D. E. Mabe elnök és Mr. Cartwright roppant súlyt helyeznek arra, hogy a ügyfeleik elégedettek legyenek a kiszolgálással és nem engednek ki üzletükből olyan kocsit, ami nem lenne a legjobb állapotban. A magyar vevők tucatjai bizonyíthatják, hogy a bevándoroltakat megkülönböztetett figyelemmel szolgálják ki.

A Dodge-Plymouth árusítók minden szerdán és szombaton Lawrence Welk műsorát adják a televízió, figyeljék ezt a lap olvasói. Az újságban mindig megtalálják a pontos időt, amikor azt kapják. A cég üzlete 171 McDowell Street alatt van, de a remek használt kocsikat a Rt. 52-en, a Stevens Clinic Hospital mögött találják, közvetlenül az átjárójánál.

KELL A GARAS

mindenkinek, — tartja a magyar közmondás. — Viszont azza! is tisztában kell lennie minden olvasónknak, hogy egy lapot csakis az előfizetői tarthatnak fenn. A napról-napra emelkedő papírárak súlyos terhet jelentenek az amerikai lapkiadóknak és megérti a szíves olvasó, ha arra kérjük, hogy

KÜLDJE BE A LAP ELŐFIZETÉSI DIJÁT

a lejárat után. — A magyar emberben meg van az a szép jellemvonás, hogy amit rendel vagy vásárol, azért becsülettel meg is fizet. Tehát ha másnak kell a garas, mit szépsűk a dolgot, nekünk is szükségünk van arra. Ne csak Ön ujtssa meg előfizetését, de szerezzen egy új előfizetőt is. Küldje az összeget postán, ezen címre:

MAGYAR BANYÁSZ LAP

1550 NORTH WILCOX AVE, ROOM 207 — HOLLYWOOD 28, CAL.

EZ A MÁSIK OLDAL...

Írta: HIMLER MARTON

Pár hete a menekült magyarokról írtam ebben az újságban, s mikor megállapítottam, hogy azok nagy többsége méltányolja mindazt, amit itt talált, s viselkedésével senkit nem háborgat és nem zaklat; bizonyos elnézést vagy legalább megértést kértem azoknak a számára, akik nyugtalanodnak s nem bírnak a helyeiket találni.

Sajnos, ez a majdnem elenyésző kisebbség egyre nagyobb problémává válik közöttünk.

Mi a problémát el tudnánk viselni, végre az ajtaját mindenki becsaphatja mindazok előtt, akikkel érintkezni nem kíván; de az a baj, hogy ezek a folyton elégedetlenkedő, követelő, rakoncátlan elemek valószínűleg meggátolják, hogy a még Ausztriában és Jugoszláviában rekedt menekülők bejöhessenek ebbe az országba.

Ezeknek a magatartása és viselkedése nagyban hozzájárult, hogy a kongresszus egyelőre nem mutatkozik hajlandónak, hogy újabb ezreket vagy tízezreket válogatás nélkül beengedjenek az Egyesült Államokba, s ez bizonyos kötelességet ró mindannyiunkra. Azért, mert mi azokat az odaát rekedt magyarokat igenis, segíteni kívánjuk!

Az a kötelességünk, hogy amíg egyik kezünkkel az arra érdemeseket, lehetőleg munkához való juttatással, segítjük, a másik kezünkkel — ha és ahol szükséges — a szájkaszkodók, a követelők, a lusták számára rácsapjunk!

Hogy nem egyedül vagyok ezen a nézetem, azt a Los Angelesben megjelenő magyar lapban, a Californiai Magyar-ság egyházi rovatában olvastam, ahol Ft. Dr. Edelényi Achilles magyar plébános szükségesnek tartotta a következő figyelmeztetést közölni:

“Minden családás legjobb megelőzése a tények pontos ismerete. Nyílt titok, hogy Amerika sok ujonnan bevándorolt testvérünk részére nagy csalódást jelentett. A következő, kizárólag tapasztalatokra alapított helyzetkép talán jó szolgálatot fog tenni a jövőben, ha a sajtóban is napvilágot lát.

1. Senkit, aki fehér kártyával van itt, az egyház nem hozatott ide hanem a szövetségi kormány engedte be saját kérésére.

2. Az egyház nem felel senkiért egyénileg, sem csoportokért, hogy mit cselekszenek, legfőképpen nem kötelesek senkinek az adósságát kifizetni.

3. A fehér kártya annyit jelent, hogy az illető itt, Amerikában “próbaszolgáltatós.” Előbb helyt kell állnia, aztán jöhetnek az igények.

4. Az egyház nem köteles senkit sem eltartani. 2000 év történelme a napnál fényesebben igazolja, hogy az egyház gyakorlatilag az irgalmasság testi cselekedeteit, de aki azt hiszi, hogy az egyházban való bennmaradását vagy kilépését egy pénzösszeg kifizetésének a követelésétől teheti függővé, — az téved! Katolikusnak lenni a legnagyobb kiváltság, nem az egyház, hanem a hívő részére.

5. Amerika mindenkinek ad lehetőséget egyéni képességei kifejtésére, de nem a potyázás házája. Felvenni tetemes összegeket ellenszolgáltatás nélkül, amerikai feljogosultságot nélkülözve, mert más verejtékezés nélkül ingyen nem élvezheti.

6. Egyszerűség és ne luxus legyen a jelszó! Azok a fehér,

kártyások, akik még nem vettek Lincolnt és Mercury-t, hanem még hálózásokban alszanak a földön és keményen dolgoznak, valóban nagy jövő előtt állanak!

7. Aki helyet változtat, a saját felelősségére teszi, mint az állampolgárok. Egy állásbiztosítás, egy szerény segítség, ezek a realitások.

8. Aki nem tanul angolul, nem várhat előmenetelt a szakmájában.

9. Aki nem tanult semmit, nem ért tulajdonképpen jól semmihez, nem várhat sokat a korlátlan lehetőségek hazájától. Mindenki tanuljon valamilyen szakmát!

10. Vallástalanság gyanúsá tesz minden ujonnan jöttel, mivel mi nem ismerünk őket, csak a jelenjükből tudunk következtetni a múltjukra. Mindenki kérje az állampolgárságát, ténylegesen bizonyítsa politikai érettségét és harcoljon a kommunizmus ellen, — akkor az új otthon végleges és boldog otthon lesz. Hogy milyen nagy szíve és lelke van Amerikának, azt csak a hosszú évek fogják megmutatni, azonban — eltekintve a moizól — nem szentimentális!”

Panaszos levelet kaptam, mikor az első cikkem napvilágot látott két plébánostól, öt református lelkészről, s három civil barátomtól, akik mind arról írtak, hogy a menekültek egy-kis részével nem bírnak.

Itt van az ideje mindazoknak, akik ebbe a kategóriába esnek tudatni, hogy itt nekik senki nem adósuk, hogy Amerikában mindenki önmagáról tartozik gondoskodni, hogy segítségére csak beteg ember számíthat.

Meg kell velük értetni, hogy nem tettek Amerikának semmi szívesseget mikor bejöttek ebbe az országba, hogy nekik tett Amerika példátlan szívesseget, mikor nemcsak beengedte őket, amire más nemzetek becsületes fiai néha éveik is kénytelenek várakozni, sőt az utiköltséget is fizette.

Meg kell velük értetni nagyon nyomtatékosan, hogy itt a törvényeket tiszteletben kell tartani, s hogy aki tudatosan megszegi a törvényt, annak a segítségére ezertul senki nem fog sietni.

S végül meg kell velük értetni, hogy ha valakit deportálásra ítélik, senki nem fog harcba szállni értük.

Los Angeles, s valószínűleg más magyar kolóniák magyarjainak eddig sok kellemetlen munkát adott, hogy a rendőrség, a bíróságra és a bevándorlási hatóságokhoz kellett lötni-futni, mert egy néhány ifju azt hiszi, hogy itt kiváltságot élveznek.

Csalás útján hajtási engedélyeket szereztek, (némelyek együtt dolgoztak a családokkal) a hajtási törvényekre fittyet hánytak, itt-ott részegen hajtottak; s némelyik ugyancsak becsipve, nagyobb hős volt egy-egy magyar összejövetelen, mint amilyen esetleg otthon volt, amit holmi verekedésekkel bizonyítottak a felháborodott idősebb magyaroknak.

Meg kell tehát nyomtatékosan értetni velük, hogy ha a saját hibájukból bajba jutnak, senki értük a kezét fel nem fogja emelni, s ha lustaságból, munkakerülésből s úkiséget fognak szenvedni, éhesen maradnak.

Voltak, akik egyenesen megmondták, hogy akik értük szavatosságot vállaltak, azok tarotnak örök gondoskodni, s nem hajlandók csak olyan munkát vállalni, amilyen nekik

tetszik, s a legtöbb munka — nem tetszik.

Ki kell ábrándítani őket, hogy ez a magatartás esetleg — deportálással végződik.

Még egyszer ismételné kíváncsi, hogy a menekültek tulajdonképpen megérdemlik minden jó akaratot, minden támogatást, s mindannyiunknak kötelessége, hogy amikor arra szükség van, és amikor tehetjük, igyekezzünk őket munkához, vagy jobb munkához juttatni.

De épen ilyen — bár kellemetlenebb — kötelességünk, hogy mi, magyarok fékezzük meg, ha kell a legdrasztikusabb eszközökkel, azt a számban talán lényegtelen, de nagyon kártékony kisebbséget, amely nemcsak a többi menekült és a rég itt élő magyarok jó hírénél, hanem amely veszélyeztetni azt az Ausztriában és Jugoszláviában élő nagy tömeg magyar, akik megérdemlik, hogy ők is megkapják a boldogulásra az alkalmat. Hogy ők is bejöhessenek ebbe a hazába.

Mit kell tudni a levegőről

A levegő nagy értékét kevesen ismerik, mert láthatatlan és mert nem kerül pénzbe. Csak akkor kezdik igazán becsülni, amikor fogyni kezd, vagy amikor tisztálanság folytán élvezhetetlenné válik. A lélekzés annyira természetes folyamat, hogy a különleges jelentősége és a szervezetre kifejtett rendkívüli hatása iránt csak kevesen érdeklődnek.

A levegő az emberi élet háztartásában olyan táplálék, amelyre állandóan szükség van, amit csak igen rövid időre nélkülözhet az ember. Az emberi szervezet a szilárd tápanyagot napokig, sőt hetekig is nélkülözheti (kopialóművészek), a folyékony táplálékot már kevesebb ideig, a légnemű táplálékot — a levegőt pedig csak pillanatokig. Felnőtt embernek percenkint átlag 15-20 légvételt van szüksége, de fokozott testi munkánál, izgatott állapotban, továbbá lázas betegségeknel a légvételek percenkinti száma több.

A tiszta levegő 78%-nál valamivel több légenyt (nitrogént) és 21% élenyt (oxigént) tartalmaz. Van ezenkívül a levegőben különböző mennyiségű vízgőz és igen kevés szén-sav. A levegő két fontos alkotórésze közül a légenyt be- és kilélegezzük anélkül, hogy a szervezet fenntartására befolyást gyakorolna. Az élenyre azonban állandóan szükség van, mert nélküle nincs élet. Az éleny a tüdőből a vérbe megy át, ott vértessékkel egyesül és közben keveredik a táplálékból felvett szénl (karboniummal). A szén és éleny meleg fejlődése közben egyesült szén-savvá, amely légnemű állapotban a vér útján ismét a tüdőbe jut és onnan kilégzéssel a környező levegőbe.

A belehelt levegőnek egy kvartjában 21% éleny és 0.04% szén-sav van, ellenben egy kvart kilélt levegő már csak 16% élenyt, de sokkal több, átlag 4% szén-savat foglal magában. Az ember egy légvételnél átlag egy fél kvart levegőt cserél ki. Így válik érthetővé, hogy zárt helyiségekben, irodákban, műhelyekben, mulatókban, ahol sok ember tartózkodik, elviselhetetlenné válik a levegő. Zsufolt helyiségekben, ahol nincs kellő szellőztetés, az emberek egymást mérgezik. Ilyen helyiségekben gyakori a rosszullét, a fejfájás, amit az elhasznált levegő szén-saván kívül a test ki-gázoltságával járó bűz, a fűtő-testek, dohányzás égéstermékei és a zárt helyiségek levegőjének

A “NAGY EREDMÉNY”

A két politikai párt és a majdnem egységes amerikai sajtó kissé piros arccal hozsanzák, hogy a színes polgártársak egyenjogosítása felé legalább az első, bár beismerten KIS lépést megtette a kongresszus; a polgárháború óta először “biztosították” a négernek azt a jogot, amit az alkotmány papírosan régen biztosított a számukra.

A tény az, hogy ez a világcsalás becsaphat mindenkit, csak a Dél elnyomott, polgárjogaikból kismemizett négerket nem fogja becsapni.

Az új törvény ugyan felállít az igazságügyminisztériumban egy új osztályt, amely kizárólag a “bill of rights” végrehajtását fogja ellenőrizni, de ez a végrehajtás szükség szerint Dén a — fehérek kezében marad. S nyolcvan esztendeje állandóan demonstrálják, hogy az mit jelent a fehérek kezében.

Az új törvény megadja a szövetségi bírónak azt a jogot, hogy bírói tilalom esetén — rácsapjon a tilalmat megszegő, egyének kezére, de ha kilencven napi elzárásnál nagyobb büntetést szabna ki, a vádlott

egyéb szennye, por piszok stb. okoznak.

A levegő tisztálanságát gáznemű vagy poralaku testek okozzák. Gáznemű anyagok: a kénhidrogén, ammóniak, kénessav, szén-oxid. Ezek a szabadban aránylag kevés helyen vannak olyan nagy mennyiségben, hogy a szervezetet mérgeznék, mert ha a levegőbe kerülnek, azonnal szíjjelesznak, megtrikálnak.

Sokkal veszélyesebb a levegőbeni por. A por látható és láthatatlan kis szemcsékből (finom homok, kövezet, trágya, szemét stb. apró részecskéi) áll, amelyek közül a nagyobbak és élesebbek a légeső és a tüdő szöveti állományát sérthetik meg, amivel a sérüléseken kívül különböző megbetegedések okozói. Nem mindenki gondol arra a lélekzésnél, hogy a levegőből szemmel nem látható por és egyéb tisztálanság is bejut a légesőbe és tüdőbe. Sokan vannak még ma is, akik meg-gondolatlanul össze-vissza köpködnék az utakon, sőt a ház padlóját sem óvják meg a szennytől. A szemét domb kissé beszáradt piszkát éppen úgy felkavarja a szél, mint az utra vagy padlóra köpött és betegségeket előidéző láthatatlan csírkát. A láthatatlan kis élő csírkák (baktériumok) csak alkalomra várnak, hogy a szervezetbe bejussanak és hogy ott alkalmas helyen letelepedhessenek. Ezek egyé b hajlamosító körülmények mellett feltétlenül betegséget okoznak.

A szobai levegő porát még károsabbnak kell tartani, mert míg az utcai por betegséget előidéző csírait a napsugár és a szél bizonyos mértékig csíratlanítja, a szoba levegőjét egyedül a gondos háziasszony tisztogatása, szellőztetése tudja megtisztítani.

A tiszta levegő gyógyszer. Azok az emberek élnek a legtovább, akik a levegőt tiszta állapotban élvezhetik, és megfordítva, azok között legnagyobb a halálozási szám, akik életkörülményeik vagy hiányos és felületes egészségügyi ismereteik folytán tisztátalan levegőben töltik életük legnagyobb részét.

A tiszta friss levegő a jóhagylatot emeli, a kedélyt felvilágyozza, az egész szervezetre üdítőleg és serkentőleg hat. Ha ezt mindenki jól megszívleli és eszerint igyekszik élni, úgy minél többször keresi majd fel a szabad természetet, erdőt, mezőt, sportpályákat, a szabad, tiszta, életet adó friss levegőt.

fehér esküdtsekhez fellebbezhathet.

Mindez a látszólagos új jogbiztosítás azonban csak írott malaszt marad, mert egyetlen egy szót nem mertek beírni a törvénybe, illetve kirádirolni abból a “jogszókból”, amivel a néger nyolvan esztendeje nu-lázza ki a szavazati jogából.

Az új törvény is elismeri, hogy csak a “qualified” szavazót nem szabad a szavazat lehetőségétől megvonni.

“Qualified” körülbelül azt jelenti, hogy aki megfelelő, aki bir azokkal a képességekkel, amelyeket egy-egy állam a szavazás jogához megkíván.

S mert a szavazók kvalifikációjának a megállapítása az egyes államok joga, a déli államok mindig ezzel a joggal élve, illetve visszaélve semmizték ki a fekete embereket a szavazás jogából.

Ötven éve minden déli államban az volt a megkívánt kvalifikáció, hogy szavazó minden 21 éven felüli polgár, akinek a — nagyapja is szavazó volt. S mert természetesen a néger rabszolgáknak nem volt szavazati joguk, gyermekeik és unokáik sem igényelheték a jogot maguknak.

Mikor ezeket a becstelen és szemérmetlen szabályokat megszűntette a supreme court, szavazati adót vetettek ki, amit a szegény néger “tenant farmer” képtelen volt megadni.

Amint a négernek helyzete javult, amint a Roosevelt new-dealje lehetővé tette a számukra, hogy néha mégis hozzájussanak egy pár dollárhoz, más kívánságokat szabtak meg.

Ma amikor a délen valaki regisztrál, a bizottság olyan kérdéseket tehet fel HA AKAR és AKIHEZ AKAR, amelyekre nagyon kevés high school végzett egyén tudna felnőtt korában felelni. És semmi esetre nem tudna a Dél fehér lakossá-

gának a nagyobbik fele, az úgynevezett “white trash” felelni.

Kérdéseket az alkotmányból, a jogszókból, stb. rendszeresen sokkal nehezebb kérdéseket, amelyekre például a polgároso-dó idegeneknek kell felelni.

Soha egyetlen esetben nem intéznek ilyen kérdést, ha egy fehér polgár megy regisztrálni, de nem mulasztják el a legfogasabb kérdéseket intézni a négerhez; s nagy sajnálattal állapítják meg száz néger jelentkezőnél kilencvenkilenc esetben, hogy az illető nem kvalifikálható, nem tud a kérdésekre felelni.

Ez a fegyver továbbra is ott marad a déli fehérek kezében, nem kell hát félniük, és csak üres komédia, a “white trash” szavazók örömeire előadott üres komédia volt a részükről, hogy még a felhígított új törvény ellen is küzdöttek, hogy egyikük egy teljes napon húzta az időt, hogy a senatus képtelen legyen szavazni.

Senki ne higgye természetesen, hogy csak ez az egyetlen fegyver a fehérek kezében.

Száz meg száz néger tapasztalta és tapasztalni fogja a délen a jövőben, hogy tanulhat amennyit akar, ha regisztrálásra merészel jelentkezni, jön a terror elveszti a munkáját, fenyegetik a családját, stb.

És mindennek felett ott van a tömeg terror, a felelevenedett Ku Klux Klan, a fehér csőcselék nyilvános terrorja; amelyet szabadon folytatnak, mert a déli mindig fehérekkel verbuált esküdtzékei és a politikan felcsuszott déli fehér bírók soha megszüntetni a bűnösök megbüntetésével nem fognak.

Mindezeknél fogva írott malasztnál alig egyéb az új törvény, s a nemzet lelkiismeretét az megnyugtani nem fogja. Aminthogy az a déli néger szabadulását sem jelenti.

SZÓLJATOK szeliden az ár-vákhöz s azokkal jót tegyetek.

EZERMILLIÓ TONNA SZÉN

Az elmúlt 46 év alatt a U.S. Steel Corporation saját tulajdonában lévő bányáiból több mint ezer millió tonna szenet bányásztak és azt mind a hatalmas vállalat acélgártásához használták.

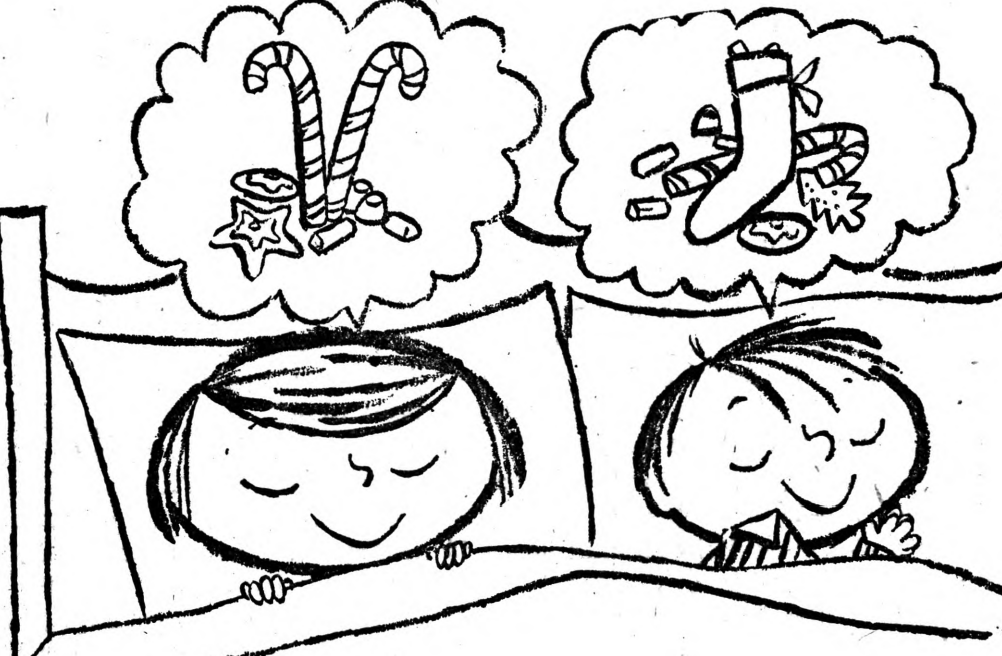
Logan, W. Va. és vidéke magyarái ha bármilyen építkezési anyagra van szükségük keresik fel a Logan Planing Mill Companyt, ahol figyelmes kiszolgálásban részesülnek, sémekelt árak mellett. A vidéken a legnagyobb választékot találják itt építkezési anyagok minden fajtájában, festékekben. Nincsen olyan építkezéshez szükséges anyag, amit náluk meg ne találjanak. Ha új házat kíván valaki építeni, ahhoz szakszerű felvilágosítással szívesen szolgálnak. A Logan Planing Mill Co. vezetője Mr. Bryan mindig a legnagyobb szeretettel beszél az ő logan-megyei magyar barátairól, valahányszor lapunk képviselője őt felkeresi. Sajtá magának használ, aki építkezési anyagainak a Logan Planing Mill Co.-nál szerzi be.

50 DOLLAR EGY NAPI PARKOLÁS

Richmond, Virginiában egy üres telek volt az egyik főút mentén. Az autósok, akiknek a belvárosban volt dolguk, állandóan odaparkolták kocsijukat. A fűvet elpusztították s a fák-
kat is megrongálták, az alacsony kerítésen áthajtottak. A tulajdonos hiába akasztotta ki a táblát, hogy magántulajdon, tilos a parkolás, semmibe vették azt.

Most azután a telek gazdája egy újabb magas kerítést készítettett s csak a kocsik be és kihajtására hagyott egy kis helyet s a bejárathoz táblát tett, hogy a parkolási díj naponkint 50 dollár.

Most azután senki se megy a telekre kocsijával parkolni.



Visions of Sugar Plums
dance through their heads

Because you eavesdropped when they talked to Santa . . . you know what they'll dream of tonight. And, chances are, while they sleep, you'll be arranging the gifts under the Christmas tree . . . making those dreams of tonight come true.

But what about their future dreams? Have you started planning for them? You can, you know, by buying an extra gift—the gift of a U. S. Savings Bond—this year and every year until they're ready for those big dreams like college and marriage.

Remember this. Savings Bonds grow each year just as they do. And they're one of the safest investments in the world. The principal is guaranteed safe—to any amount—by the U. S. Government. And the rate of interest is guaranteed sure.

So buy a Savings Bond for someone you love this Christmas and every Christmas. And to help make your own dreams come true, sign up for the Payroll Savings Plan where you work, or buy Bonds regularly where you bank.

Part of Every American's Savings Belongs in U. S. Savings Bonds

The U. S. Government does not pay for this advertisement. The Treasury Department thanks, for their patriotic donation, the Advertising Council and

MAGYAR Bányászlap

MAGYAR BANYÁSZLAP

(HUNGARIAN MINERS JOURNAL)

Published by ANDREW FAY FISHER
PUBLISHED EVERY SECOND THURSDAY

Office of Publication:

7907 West Jefferson Avenue — Detroit 17, Michigan

Az egyedüli magyar bányászlap az Egyesült Államokban.

The only Hungarian Miners Journal in the United States.

Subscription Rates: In the United States \$6.00

Előfizetési ár: Az Egyesült Államokban \$6.00

ANDREW FAY FISHER, Editor

A Magyar Bányászlapot bányászok írják bányászokról bányászoknak.
The Hungarian Miners' Journal is Written for Miners of Miners
by Miners.Entered as Second Class Matter at the Post Office at Detroit, Mich.
Under the Act of March 3, 1879.All articles and changes of addresses temporary should be sent to the
Hungarian Miner's Journal, 1550 North Wilcox Ave., Hollywood 28. Cal.
Minden a lapot érdeklő közlemény, címváltozás erre a címre küldendő:
Magyar Bányászlap, 1550 North Wilcox Ave., Hollywood 28, Cal.
Telefon: HOLLYWOOD 5-3141 — Room 207.

Ismét egy új ország

került a világ-térképre, Anglia egyik gyarmatából független Malaya lett e hó első napján, s attól tartunk, hogy ez sem jelent nagy szerencsét sem az új nemzetre, sem az egész világra.

Malaya lakossága vegyes, az ország hat millió lakosából csak három millió a malay nép, s majdnem annyi a kínai lakosság száma, akik azonban a kereskedelmet és a vagyont képviselik az országban.

S ha nem lenne elég baj ez a nagy osztály- és nemzetiségi különbség, amely csak az angol hatóság nyomása alatt élhetett egymás mellett úgy-ahogy békében; az ország biztonságát állandóan fenyegeti egy kommunista fegyveres csoport, amit az angol birodalom éveken át folytatott fegyveres küzdelme ugyan beszorított végre a dzsungelba, de azt megsemmisíteni soha nem tudta.

Ilyen körülmények közt a nemzet biztonsága és stabilitása erősen kétséges, és a nagyszámú kínai lakosság, valamint a fegyveres kommunista lázadók állandó támadása esetleg Kínának dobja oda az új nemzetet könnyű zsákmánnyul.

A természeti kincsekben

nagyon gazdag ország, amelynek a gummijára és bádorgjára mi is erősen rá vagyunk szorulva, létezésének első percétől fogva világproblémává válik, mert erősen kétséges ütköző pontja a Nyugatnak és a kommunista világnak.

Nem fantasztikus az a feltevés, hogy Anglia azért sietett a gyarmatnak az önállóságot megadni, hogy az eddig saját gondját képező problémát áthárítsa a szabad világra, ami voltaképpen azt jelenti, hogy — erre az országra.

Mindentől eltekintve azonban marad a tény, hogy amíg a világ volt legnagyobb gyarmathatalma egyetlen év lefolyása alatt nem kevesebb, mint három gyarmatának adta vissza az önállóságot, az orosz Szovjet csupán Európában nyolc szabad nemzetből csinált orosz gyarmatot, hogy ázsiai gyarmatáról, Outer Mongóliáról ne is beszéljünk.

S közben az UN-nak nevezett világforumon tovább — szavalnak.

Nagy csalódást hozott

a congresszus az új bevándorlási törvénnyel, illetve a régi törvény némi foltozásával, mert a kormány új javaslatáról hallani sem akartak.

Összintén meg kell mondanunk, hogy a csalódás nem volt teljesen váratlan.

A menekültek közt szép számu kommunista ügynököt találtak, s így természetes volt, hogy akik parole alatt vannak itt (a fehér kártyások) bevándorló státust nem kaptak, mert a bevándorolt egyének deportálása sokkal nehezebb, mint akik ideiglenesen tartózkodnak ebben az országban.

Nem segített a törvényhozók szimpátiáját megnyerni annak a ténynek sem, hogy a bevándorlói áll ellenségei cimborákat találtak azokban a — menekültekben, akik közül jó néhánynak volt már baja a hatóságokkal.

Ez a rakoncátlan kisebbség nem volt hajlandó megérteni, hogy nemcsak idegeneknek, de még polgároknak is tisztelni kell a törvényeket, s hogy magaviseletük minden mozzanata fegyver volt a bevándorlás ellenségeinek a kezében.

Változatlanul azért kell

küzdenünk, hogy teljesen új bevándorlási törvényt hozzon a jövő évben a congresszus, s hogy ebben a törvényben többé az az aljas megkülönböztetés ne legyen, amely másodrendű emberanyagra súlyosztotta a dél- és kelet európai bevándoroltat a nemzet szemében.

A magyar szervezeteknek, s első sorban az Amerikai Magyar Szövetségnek haladéktalanul érintkezésbe kellene lépni minden Dél- és Kelet-európai érkezett nemzetiségi csoporttal, s szervezett erővel kellene igazságos quóta törvényért kiállni.

Kiállni nemcsak a választások előtt, hanem általában minden amerikai fórumon, s különösen a sajtóban, s megértetni az amerikai közvéleménnyel, hogy a magyar, lengyel, román, stb. ember semmivel nem kevésbé kíváncsatos, mint a nyugat-európai nemzetek tagjai, akik alig tartanak igényt a bevándorlási lehetőségre s a nekik adott bőkezű quótát nem is veszik igénybe.

Walter congressmant,

a bevándorlási bizottság nagyhatalmu fejét az sem hangozta jó indulatra a magyar kérdésben, hogy a világszerte megjelenő jobboldali (nyilas) lapok ezt a nemzetet állandóan a leg-ecsmányabbul támadják mert nem képesek megbocsájtani, hogy az Egyesült Államok hadba lépése Hitler megverte.

Ha ezeknek a lapoknak az az óhajuk és céljuk, hogy minél kevesebb menekültet engedjenek ebbe az országba, céljukat — sajnos — elérik.

Még sajnálatosabb, hogy ehhez a hanghoz és az Egyesült Államok támadásához, ócsárlásokhoz itt-ott csatlakoznak olyan magyarok is, akik közben képesek voltak ide bejutni, s esetleg a polgárjogot is megszerezni maguknak. Ezekre nézve gy ma-

AZ ESEMÉNYEK NYOMÁBAN

A MAGYAR ÜGY

tehát újra a közérdeklődés központjába került. Az Egyesült Nemzetek kiküldött bizottságának jelentését újra elővették New Yorkban, hogy azt tárgyalják — de hogy aztán mi lesz a végső határozat, ma még lehetetlen csak sejteni is.

Szónoklatokban a tárgyalás ideje alatt nem lesz hiány, a szovjet csapatok viselkedésének megbélyegzésében se — de hiszen ilyeneket már hallottunk előbb is. A szép szavakkal azonban a magyar nép helyzetén nem javítanak — cselekvést pedig sajnos az Egyesült Nemzetektől eddigi magatartása után mi nem tudunk várni.

A szovjet oldalról persze mindent megtettek az utolsó hetekben, hogy mennél nagyobb tábort állítsanak maguk mögé az Egyesült Nemzetek delegátusaiból és miután a nyugat-ellenes csoport ott egyre erősebb — táborukat nem szabad lelkisínyelni.

A szovjet propaganda gépezet hatalmas munkát végez annak elhitetésére, hogy a magyar szabadságharcot voltaképpen az elmúlt idők fascista csoportjai szervezték Magyarországon, azok akarták újra a hatalmat magukhoz ragadni és sajnos ehhez nagyszerű anyagot szolgáltatnak bizonyítékul azok a főként Németországban megjelenő lapok, melyek ma is a Szálasi idők hangján irnak.

Holott az októberi szabadságharc valóban a nép harca volt a szabadságért, az emberibb életért a kommunista iga lerázásáért. És azt bizonyítottan nem a fascista csoportok indították el, hanem azok a magyar írók és újságírók, akik a Petőfi Körben csoportosultak és akik között szép számmal voltak ünnepelt, sőt Kossuth-díjas kommunista írók is — akik megcsömörlöttek attól, amit a kommunista uralom jelent szülőföldünkön.

A SZABAD VILÁGBAN ÉLŐ MAGYAROK

tőlük telhetőleg mindent elkövetnek, hogy az Egyesült Nemzetek delegátusaival a való megismertessék és ne higgyék el a vad meséket, amiket kommunista oldalról nekik feltálmak.

Sürgönyök, beadványok légió mentek az utóbbi hetekben New Yorkba az Egyesült Nemzetek delegátusaihoz amerikai magyar testületektől is, magánosoktól is. A Western Union táviró társaságnak szép üzletet jelentett a magyarok akciója — de hogy a magyar népnek hoz-e majd valamit, a következő hetekben derül ki.

LONDONBAN

több mint öt hónapig tárgyalta az Egyesült Nemzetek leszerelési bizottságának tagjai, az Egyesült Államok, Anglia, Canada, Franciaország és Szovjetországnak képviselői. Az Egyesült Államok — e lap olvasói tudják — Harold Stassen képviselte.

A múlt csütörtökön a tárgyalások végetértek anélkül, hogy azok valami eredményt is hoztak volna. És a tárgyalásokat úgy zárták be, nem is tűztek ki újabb összejevetelt.

Eisenhower elnök és az Egyesült Államok megbízottja Harold Stassen pedig biztak abban, hogy ezuttal nem lesz a tárgyalás eredménytelen. Hogy Szovjetországnak már kész arra, hogy a fegyverkezést csökkentse, hogy a szörnyű bombák

gyártását abbahagyják. Harold Stassen különösen rózsaszínen látta a tárgyalásokat és még csak a múlt héten jelentette ki, hogy soha olyan közel nem voltak megegyezéshez, mint ezuttal.

Tévedett Harold Stassen — ami azonban nála nem újság, más irányban is voltak már súlyos tévedései — nem ismerte fel kellőképpen a tárgyalások során Mr. Valerian Zorint, aki-ről egyes amerikai hírügynökségek tudósítói azt jelentették, hogy magatartása nagyon emlékeztet tanítómasterére Mr. Molotovra.

A nyugatiak oldaláról egy-másután tettek engedményeket, új ajánlatokat, de Moszkva az új 5000 mérföldnyire is ható rakéta löveg birtokában nagyon magas lóra ül fel — és minden engedményt keveselnek, csak az ő feltételeik elfogadása mellett lehetne velük megegyezni.

Moszkvának — miután nagyszerű repülőgépekkel, atom és más bombákkal, a mienkénél jobb rakétákkal rendelkezik — nem sürgős a lefegyverezés kérdésében a megegyezés. Ezért nem járult hozzá Mr. Zorin Londonban, hogy új határnapot tűzzenek ki a bizottság összejevetelére.

ÚJ ÉS ÚJ BIZONYÍTÉKOKAT

kap a világ arról, hogy Szovjetországnak iparilag a második világháború befejezése óta mennyire előre rukkolt. Egy-másután adják a világnak arról bizonyítékaikat, — ami nagyon jó propaganda anyag nekik ahhoz, hogy a mi presztizsünket aláassák.

Az 5000 mérföldre ható rakéta löveg bejelentése után Washingtonban ugyan még kétkednek, hogy ez valóban van-e nekik, de az kétségtelen, hogy hidrogén bombákban nincsenek már mögöttünk és hogy repülőgép iparuk is kezd bennünket elhagyni, annak nagyon csattanós és Washingtonban némi megütözköztetést keltő bizonyítékát is adták.

Washingtonból azt kérték, hogy az Egyesült Nemzetek gyűlésére delegációjukat saját személyszállító repülőgépükön küldhessék. Washington ezt nem utasította el, mert hiszen a mi gépeink is bementek diplomatainkkal Moszkvába. New Jersey egyik katonai repülőterét jelölték meg leszállásra.

Az új szovjet gép jet-erejű, amilyen személy szállító gépeink nekünk még nincsenek szolgálatban. Jettel eddig csak katonai repülőgépeket gyártottak hazánkban.

A szovjetgépben a haderőnk-ből harman utaztak, akik kálauzolták amerikai légben a gépet és azok állítják, hogy a gép minden tekintetben kitűnő.

A LESZERELÉSI KONFERENCIA

tehát — legalább egyenlőre — eredmény nélkül végződött — így nyugodtan fegyverkezhet a világ tovább. Az utolsó napokban lázasan fegyverezi a két oldal azokat az országokat, ahol legnagyobb a veszély arra, hogy új világháború borzalma zudulhat a világra.

A szovjet a mellett, hogy Egyiptomba küld új fegyvereket, repülőgépeket, Szíriát fegyverzi nagy irammal. Washingtonba érkezett jelentések szerint több mint kétszáz tankot, 200 felfegyverzett teherautót, melyeken csapatokat lehet szállítani, ágyuk és légelhárító ütegek özönét, harci re-

pülőgépeket szállítottak legújabbán is két tengeralattjáró hajót is. A fegyverekkel és felszereléssel persze szakemberek tömege is Szíriába érkezett. A szovjet haditengerészete közben a Földközi tengeren és kapcsolt részein cirkál, hogy a Közép Kelet népei előtt megmutassák, nemcsak az Egyesült Államoknak van hatalmas hadihajója azon a tájon, de a szovjeté is jelen van.

Albániában az Adriai tenger partjain a szovjetnek hadihajó bázisai vannak és buvárhajói régen cirkálnak azon a tájon. És Egyiptom körül is szép számmal vannak szovjet buvárhajók. Ma már a szovjet haditengerészete hatalmássá fejlődött, amiben nagy részük van azoknak a német hajószakértó mérnököknek, akiket a másodig világháború befejezése után Szovjetországra cipeltek.

AZ EGYESÜLT ÁLLAMOK

feleletül a szovjet mozdulataira a múlt héten bejelentette, hogy innen fegyvereket, hadifelszereléseket szállítanak Jordánnak, Iránu-nak, Lebanonnak, Törökországnak, szóval azoknak a közepkeleti nemzetteknek, melyeket a szovjet által fegyverzett országok létükben fenyegetnek.

Jordánnak egyenesen repülőgépekben mennek a hadifelszerelések.

Közép Keleten hát a bizonytalan állapot változatlanul tart és bár Szíria mai urai változatlanul tagadják, hogy szovjet járombá hajtották volna fejüket, a jelek mégis csak azt mutatják.

KRUSHCHEV

a múlt héten újból hallott magáról. Erősen támadta jég-re tett ellenfelét Malenkovot, akit jó messzire küldött Moszkvából Ázsia-ba, de úgy látszik, hogy még mindig attól tart, hogy Malenkov újra feltörhet. Újra azt hangoztatta, hogy Malenkov erősen bűnös azokban a Stalin által végrehajtott kivégzésekben, melyek 1949-ben történtek. Ugy tesz, mintha neki azokban semmi része nem lett volna, pedig hát ő is ott ült akkor Stalin körül.

A jelek azt mutatják, hogy Krushchev még nincsen készen ellenfeleivel és olyanfajta tárgyalásokat készít elő, mint amilyeneket annakidején Stalin rendezett, hogy ellenfeleit eltegye az utóból. Különb Molotovval is elbánt, a szovjet külügyeinek egykori vezetőjét Külső Mongóliába küldte követnek, amit nem lehet valami díszes állásnak tekinteni.

FRANCIAORSZÁGBAN

a frank értéke egyre esik, a munkás egyre kevesebbet tud vásárolni keresetéből. Felix Gaillard pénzügyminiszter mindent elkövet, hogy ezt a folyamatot megállítsa, az árat is rögzítette, mire azok a cikkek, melyeket rögzített áron kellene a fogyasztókhoz juttatni — eltűntek az üzletekből.

A munkásszervezetek figyelmeztetik a kormányt, hogy tagjaik körében a pénz vásárló értékének csökkenése következtében a kommunisták újra nagy aktivitást fejtenek ki és ha nem segítenek az árat összhangba hozni a keresettel. a kommunisták újra teret nyernek az elkeseredett munkásság körében.

Franciaország gyarmatain folyó harcok, az állam bevételének hatalmas részét viszik el és a helyzet sem Algírban, sem Marokkóban nem olyan, hogy közeli kibontakozást remélhessenek.

OLASZORSZÁGBAN

a Mussolini tetemének kiadása és szülei mellé való elteme-

tése a fascistáknak alkalmat adott, hogy változatlan érzelmeiknek kifejezést adjanak. Egy csapat megjelent a temetőben, tüntettek Mussolini eszméi mellett, de egyéb nem történt.

NYUGAT-

NÉMETORSZÁGBAN

a választási harcok a legnagyobb erővel folynak. Adenauer pártja a múlt héten kellemetlen helyzetben volt, megérkezett oda Bernard L. Lamb,

Hackensack, N. J.-ből, aki a re-adott, hogy változatlan érzelmeiknek kifejezést adjanak. Azt mondta "tanulmányozni" ment oda a német választási rendszert, kiderült azonban, hogy Adenauer választási vezetőjének Bruno Hecknek a meghívására ment Bonnba, hogy "segítsen" ötleteivel és tapasztalataival Adenauer Keresztény Demokrata pártjának.

Az ellenzék, a szembenálló szocialdemokrata párt felfedezte

(Folytatás az 5-ik oldalon)

WELCH, W. VA.

Welch, W. Va. és környéke magyar bányászainak figyelmébe



HURD MOTORS, INC.

CHRYSLER és PLYMOUTH autók kárpiszelete és javító műhelye

Mielőtt autót vesz, akár újat, akár használtat — nézzon be hozzánk!

CONEY ISLAND, Welch, W. Va. — Telefonszáma: 480.

Javító műhelyünkben a legjobb munkát végezzük, mérsékelt áron.

Kérdezze meg az orvosát és az megmondja Önnek, hogy

Flat Iron Drug Store

egy megbízható gyógyszerár

WELCH, W. VA. Telefonszám: 80

Üzletünkben McDowell Countyban, legnagyobb választékban talál fényképezőgépeket!

Betétei BIZTOSITVA vannak, a környék magyarjainak küldjük ÜDVOZLETUNKET. Magyarországra és Európába pénztátlalásokat elfogadunk.

Automobil kölcsönök!

McDowell County National Bank

WELCH, W. VA. Tel: 2

Kölcsönök alacsony bank-kamatra.

A Federal Deposit Insurance Corporation tagja.

Betételei \$10,000.00 erejéig biztosítva vannak.

SAFETY BOX-OK KAPHATÓK \$4.00-TÓL FELJEBB

A környék magyarsága azért pártfogol benünket, mert meg vannak velünk elégedve.

— NÉZZEN BE ÖN IS. —

Center Chevrolet Co.

TELEFON: 139 — 163. — McDOWELL STREET.

WELCH, W. VA.

SZÍVELYES ÜDVOZLETUNK WELCH ÉS VIDEKE MAGYARJAINAK!

The O. J. Douglas Mortuary

R. E. L. DOUGLAS, tulajdonos

Kápolna és betegszállító autót

Douglas Funeral Home, War, W. Va.

WYOMING STREET WELCH, W. VA.

NAPPALI ÉS ÉJJELEI TELEFON: 86.

A "Magyar Bányászlap" útján küldjük meleg üdvözlőnköt!

Szebbnél szebb virágok! Esküvői chokrok, temetési koszorúk, stb.

ROMEO FLORISTS

21 BANK STREET WELCH, W. Va.

Telefon: 1570 — Éjjeli telefon: KImball 4501

Joe E. Romeo és Tony J. Romeo, tulajdonosok

ÚJ ES HASZNALT KOCSI TELEFUNK AZ 52-ES UTON (A STEVENS CLINIC HOSPITAL MÖGÖTT), AHOGY A BY PASS-T ELHAGYJA. SOK IDŐT MEGTAKARIT!

Mabe-Cartwright

171-175-179 McDOWELL STREET

Dodge-Plymouth autók képviselője

Welch, W. Va. Tel: 1060-1061

1957 SWEPT WING DODGE "1960" New PLYMOUTH

Akár új, akár régi a u t o m o b i l t akar venni keressen fel bennünket, nagy választék.

MAGYAR BANYÁSZARATAINKNAK McDOWELL és WYOMING MEGYÉKBEN

Kérje és használja mindég:

GOODYEAR TIRES — SHELL PRODUCTS

SHELL HEATING OIL-GAS (X-100 MOTOR OIL)

Ezek a legjobbak, amiket pénzért kaphat.

H. C. LEWIS OIL COMPANY

Distributor — Tires — Gasoline — Oil

TEL: 964. — H. C. LEWIS és H. C. LEWIS, Jr. — WELCH, W. VA.

WELCH, W. VA.

MAGYAR VEVŐKÖRÜNK WELCH ÉS KÖRNYÉKÉN
LEGJOBB AJANLÓLEVELÜNK**Johns Motor Co.**

Tel.: Riverside Drive 1491

468 VIRGINIA AVENUE. — WELCH, W. VA.

Nash

— Nappali és éjszakai 24 órás wrecker service. Telefon: 290. —

ITT NINCS PARKOLÁSI GONDJA!



Bármely fűtés, vízvezeték, csatornázás, légkondíciós problémája van a Welch és környéki magyarságnak — nyugodtan fordulhat hozzánk. KELVINATOR árucikkeket, GLIDDEN festékeket áruljuk.

G. L. Phillips Co.PLUMBING and HEATING CO.
SHEET METAL & ROOFING CO.

CONEY ISLAND — Tel.: 1130 — WELCH, W. VA.

A híres GENERAL ELECTRIC és AMERICAN STANDARD fűtés és légkondíciós képviselő!!!

NORTHFORK, W. VA.



34 éve vagyunk az üzletben és soha sem tagadtuk meg a szolgálatot, ha rossz anyagi helyzetben volt.

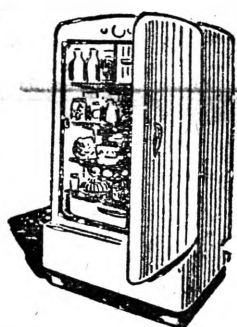
Bennett Funeral Home

Northfork, W. Va. — Telefon: 324.

Kimball, W. Va. — Telefon: 3311.

Betegszállító kocsis szolgálat.

BECKLEY, W. Va.

Beckley Hardware and Supply Co.A híres
HANNA FESZÉK
és fénymáz
képviselete**HANNA**
Green Seal
PAINT100-102 HEBER STREET,
BECKLEY, W. Va.

Telefonszáma: 7317 és 7318.



BECKLEY, W. VA. LOGAN, W. VA. BLUEFIELD, W. VA.

Mount Hope, W. Va.



100%-RE MEGDUPLÁZHATJA TAKARÉKBETÉTEIT INGYENES ELETBIZTOSÍTÁSSAL. Jöjjön be és elmagyarázzuk — Betétekre 2% kamatot adunk! —

Bank of Mount Hope

Az FDIC által betétjei biztosítottak vannak 10,000 dollárig.

W. G. POTTER, Cashier

Mount Hope, W. Va. — Telefon: 260.

POCAHONTAS, VA.

POCAHONTAS FUEL STORESa POCAHONTAS FUEL COMPANY, INC.
kezelésében

- Országosan hirdetett cikkek.
- Elsőrangú minőség.
- Méltányos árak.
- Ingyenes szállítás.
- Nem fizet kezelési költséget.
- Részletfizetésre vásárláskor S & H Green Stampeket adunk.

Mégiscsak legjobban lehet nálunk vásárolni

**FIZESSEN ELŐ
LAPUNKRA!**

AZ ESEMÉNYEK NYOMÁBAN

(Folytatás a 4-ik oldalról)

Mr. Lambert és erősen kihasználják Adenauer támadására jelenlétét. Szerintük bizonyosság arra, hogy Adenauer az amerikai kormány helytartója és nem a német nép érdekeit tartja szem előtt, hanem az Egyesült Államokét.

Kétségtelenül ügyletlenség volt az Adenauer választási vezetőitől innen vinni Németországba "választási szakértőt". Különösen ha tudjuk, hogy 1953-ban Dulles külügyminiszternek egyetlen kijelentése, hogy Adenauer megválasztása milyen fontos — mennyi bajt okozott neki.

NEHRU,

aki semlegességet hangoztat ugyan, de tagadhatatlanul nagy barátja a moszkvai társaságnak, valahányszor megszólal, mindig van pár jó szava Moszkva és kárhoztatás Washington felé, mert szerinte mi vagyunk az akadályok annak, hogy végre igazi béke lenne a világon, ezekben a napokban, a fegyvercsökkenési tárgyalások megszakitása után se mulasztotta el korholni a Nyugatot.

Különben éppen azokban a napokban New Delhiben volt egy csapat szovjet gazdasági küldött arról tárgyalni, hogy a még múlt évben megígért, de eddig abból nem sokat folyósított 126,000,000 milliónyi hiteltre milyen árukat kívánna szállíttatni.

Ugyanezen napokban jelentette be Nehru azt is, hogy Kélet Németország kommunista kormánya 2,000,000 dollár értékű szövőgyári gépeket fog szállítani, hosszulejárathiteltre

DÁNIA KORMÁNYA

a múlt héten nyilvánosságra hozta, hogy újabb nagyon sok lengyel szökik át a kommunista uralom alatti hazájukból. Sőt 64 lengyel, akik a Batory nevű hajón kirándulásra jöttek Dániába, szintén menedéket kértek, nem akartak a kiránduló csapattal hazájukba visszatérni.

Azt hisszük Gomulka kormánya ezeketán leereszti újra a vasfüggönyt és nem mennek turisták a szomszédállamok látogatására — legfeljebb csak olyanokba, melyek szintén kommunista uralom alatt állnak.

AUSZTRIA

azt jelentette az Egyesült Nemzeteknek, hogy Tito Jugoszlaviájából tömegesen szökönek osztrák területre. Egyedül augusztus hónapban meghaladta a haterzet az érkezettek száma.

Miután Ausztriában még mindig vagy 20,000 magyar is ott van, akikről gondoskodni kell, az Egyesült Nemzetektől kért újabb segítséget, hogy a vendégeiket — magyarokat és jugoszlávokat — élelmezni tudják.

TITO

a kommunista országok fejét kívánja Belgrádba összehozni. Hogy ez sikerül-e neki, az tisztán Moszkván múlik. Ha

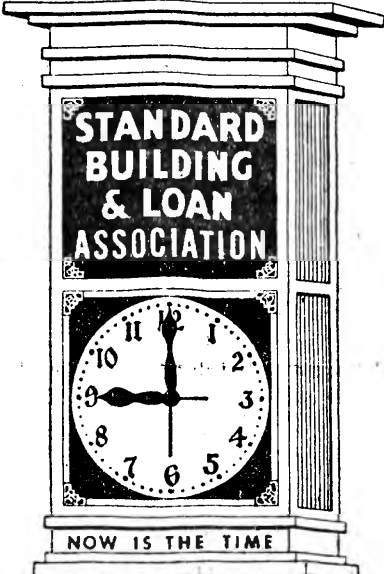
Moszkva engedélyezi, akkor meg tudja valósítani tervét. Egyelőre azonban csak annyi biztos, hogy Gomulka a lengyel kommunista főnök megy el Belgrádba. Most fáradozik Tito diplomáciája, hogy a csehslovák, román és magyar kommunista pártok vezetői is eljöhnenek hozzá. Moszkva azonban tartózkodó még az ügyben, se nem tiltotta le eddig, se nem engedélyezte helytartóinak a belgrádi kirándulást.

A CONGRESSZUS

befejezte az üléseit és szenatoraink és congressmenjeink hazautaztak Washingtonból. Csak azok maradtak ott, akiknek még elvégzendő ügyei voltak.

Az utolsó napokat felélénkítette a wisconsinai választás eredménye, ahol 25 év után először választottak demokrata szenator. Az új szenator Edward William Proxmire mindössze 41 éves, nem is wisconsini születésű, mindössze 10 éve él az államban és meg tudta buktatni Walter Kohler kormányzót, aki Eisenhower politikáját vallja magáénak.

Proxmire szenator háromszor

**FAIRMONT
W. VIRGINIA**

104 ADAMS STREET

Telefon: 2393

FAIRMONT, W. VA.

Takarékoskodjon a jövőre. Helyezze el pénzét ott, ahol biztonságban jól jövedelmez

PHONE 1830-1831

**BARR-THOMAS
LUMBER COMPANY**400 VIRGINIA AVE.
FAIRMONT, W. VA.A COMPLETE LINE
OF MILLWORK

McMECHEN, WEST VIRGINIA

ÜDVÖZLET MAGYAR BARÁTAINKNAK!

B. W. RIGGSFUNERAL HOMES
AMBULANCE SERVICE

Moundsville, W. Va.

Telefon: Tilden 5-4560

McMechen, W. Va.

Telefon: Benwood 99

Lakás Telefon: Tilden 5-1145

BRACK U.S. RELIEF PARCEL SERVICE

VÁMMENTES KÁVÉ, KAKAO, TEA, NYLON HARISNYA, SZÖVET, VÁSZN, CIPŐ, RÁDIO, KERÉKPÁR, CIGARETTA ÉS EGYÉBB CIKKEK A BUDAPESTI RAKTÁRBÓL VALÓ LESZÁLLÍTÁSÁRA FELVESZÜNK ÉS 24 ÓRÁN BELÜL TOVÁBBITUNK MEGRENDELÉSEKET.

BEVEZETTÜK A GYÓGYSZEREK ÁRUSÍTÁSÁT IS
AMELYEKET ANGOL ÉS SVÁJCI GYÓGYSZERHÁZAK LÉGIPOSTÁN TOVÁBBITANAK.

Az IKKA csomagok küldése jelenleg a legjobb módja óhazai szerettei segítésének!

ÁRJEGYZÉKE TUDNIVALÓKAT KIÁNTATRA KÜLDÜNK

U.S. RELIEF PARCEL SERVICE INC.
PHONE: LEHIGH 5-3535 315 EAST 79ST. NEW YORK 21, N.Y.

BRACK U.S. RELIEF PARCEL SERVICE

bukott meg mint kormányzó-jelölt, kétszer Kohlerrel szemben és így szenatorrá választása annál nagyobb öröm az érdekes embernek, aki Stevenson barátja és erősen haladó szellemű. Nagy értéket nyert benne a demokrata párt haladó csoportja.

**A POLGÁRI JOGOK
TÖRVÉNYÉNEK**

alaposan megnyirbált javaslatát véglegesen elintézte a törvényhozás mielőtt befejezték az ülésszakot, a bevándorlási törvényjavaslat is tető alá került, amibe azonban sok örömmünk nem lehet. Annyi enyhítés azonban történt, hogy Ausztriából a menekültekből pár ezer bejöhethet a más országok népe által igénybe nem vett vízumokat adják nekik.

DULLES KÜLÜGYMINISZTER

a múlt héten megint nem a legkedvezőbbben szerepelt a nyilvánosság előtt. Egy csapat újságíróknak engedélyezte, hogy elmehetnek a kommunista uralom alatti Kinába, de hozzátette, hogy ez nem jelenti azt, miszerint ide is bejöhethetnek kommunista Kina újságírói.

Erre viszont a kommunista uralom alatti Kina kormánya jelentette ki, hogy viszont ők meg csak úgy adnak vízumot az itteni újságíróknak, ha az kölcsönösségi alapon történik, ha az ő újságíróik is bejöhethetnek ide.

Külügyminiszterünk erre jobbnak látta takarodót fujni és olyan nyilatkozatot adott ki — melyből kiderült, hogy már revidálja álláspontját és ha jelentkeznek kommunista Kinából újságírók, akik szeretnének idejönni — magkapnák a vízumot. Egyelőre azonban az itteni újságírók utja is halasztást szenved.

**ARKANSAS ÁLLAM
KORMÁNYZÓJA**

nagyszerű propaganda anyagot szolgáltatott Moszkvának a múlt héten, amikor Little Rock nevű városba kirendelte az állami katonákat, hogy "védjék meg a rendet" abban a városban, ahol a rendelet kiadásakor semmiféle rendtelenség nem volt.

Little Rock egyik highschool-jában arra készültek, hogy végrehajtják a Supreme Court rendelkezését és a fehér gyerekek iskolájába beengedik a jelentkező feketébőrű gyerekeket is. Az iskolaszék ehhez hozzájárult. Egy szövetségi bíró kiadta ehhez a rendeletet.

A kormányzó azonban — el-lenszegült. Még nem lehetett tudni, hogy lesz-e rendtelenség vagy sem, ő már állami csapatokat rendelt Little Rockra és úgy "védette" meg a rendet, hogy az iskolába igyekvő feketébőrű gyerekeket nem engedték oda bemenni.

A kormányzó egyszerűen szembe szállt a Supreme Court döntésével már pedig tudjuk, hogy a Supreme Court döntése ebben a hazában törvényjellegű.

**NEM LEHET ELÉGGE
ELITELNI**

Arkansas állam kormányzó-ját, egy állam vezetőjét, mert ilyen peccsenye propaganda anyagot szállít Moszkvának

épen azokban a napokban, amikor az Egyesült Nemzetek ülésszaka kezdődik, amikor az Egyesült Államok képviselőinek szüksége lenne arra, hogy a színesbőrű képviselőket egyes ügyekben megnyerje támogatást.

Orval Faubus kormányzó tapsokat arathat a hozzá hasonló se nem keresztényi, se nem emberi gondolkodásúak táborából, a maradi dél gyűlölködő csoportjaitól, de hazájának bizony nagy kárt tett in-

tézkedésével. Baj azonban, hogy ezt Faubus kormányzó és hívei nem értik meg.

**REKORD
SZÉNSZÁLLITMÁNY**

A Cheaseapeake & Ohio vasutársaság jelenti, hogy 1957. évben július 29-ikén egyetlen napon 1,653 vasuti kocsi, 108,087 tonna szénrel érkezett Newport News, Va. kikötőbe külföldre való szállításra valóulakról.

**More money for you!****NOW YOUR MATURING
SERIES E BONDS CAN EARN INTEREST
TEN YEARS LONGER—AT 3%**

Have you given any thought to what you'll do with those maturing Series E Savings Bonds you patriotically invested in ten years ago? Well, here's real good news for you. You won't have to do a thing with them and they'll continue to earn interest for ten years longer at 3% compounded semiannually. Just hold on to your Bonds and allow them to go on earning!

And in the meantime join the millions of thrifty Americans who are investing in Savings Bonds regularly through the Payroll Savings Plan. Millions who say it's the one sure way to save.

The sum you set aside each week may be as little as 25¢ — or as much as \$275. If you can save just \$3.75 a week regularly through the Plan, in five years you will have \$1,025.95! In 9 years and 8 months you'll have \$2,137.30 ... in 19 years and 8 months, \$5,153.72! For now the Series E Bonds you buy and hold to maturity can earn 3% interest compounded semiannually.

No matter how small your income, you can't afford not to put something aside for yourself. So join the Payroll Savings Plan where you work today.

If you want to be paid
your interest as current income—
invest in 3% Series H

If you want a good, sound investment which pays you your interest by check every six months, ask at your bank about United States Government Series H Bonds. Series H is a new current income Bond available in denominations of \$500 to \$10,000. Redeemable at par after 6 months and on 30 days' notice. Matures in 9 years and 8 months and pays an average 3% interest per annum if held to maturity. Interest paid semiannually by Treasury check. United States Government Series H may be purchased at any bank, annual limit \$20,000.

**NOW EVEN BETTER!
INVEST MORE IN SAVINGS BONDS!**

The U. S. Government does not pay for this advertising. The Treasury Department thanks, for their patriotic donation, the Advertising Council and

MEGÖLTÉ A MOTOR

Premier, W. Va.-ban a No. 8 bányában Albert Bowles 20 éves motor vezető munkája közben súlyosan megsérült, feje erősen összezúzódott, amikor kisiklott motorjából kiesve kőhöz vágódott. Mentő kocsin Welchre akarták kórházba szállítani, de utközben kiszenvetett. A fiatal ember özvegyet hagyott hátra.

HALALOS BALESET

Az Island Creek Coal Co. West Virginia állam Wyoming megyében lévő Mountain bányájában John Q. Adam 45 éves Fanrock, W. Va. lakost munkája közben halálos baleset érte. Egy loading masinát oajozott és zsirozott, munkája

közben a gép a szénfalhoz szoritotta és mellkasát teljesen összeroncította. Mire munkásársai rátaláltak halott volt.

Welch, W. Va. és vidéke magyarjai, különösen a Garyben élő magyarok évek óta szerzik be alkalmakra virág, koszoru és csokor szükségeit a Romeo virágüzletben, 21 Bank St. alatt. Érthető, hogy ragaszkodnak ehhez a virág kereskedéshez, mert mindig izlésesen összeállított csokrokat, koszorukat szállítanak és áraik is mindig jutányosak. Kik egyszer tőlük virágot rendeltek, ha ismét szükségük van arra visszatérnek a Romeo, virágüzletbe, mert tudják, hogy ott nagyon méltányos árak mellett mindig figyelmes kiszolgálásban részesülnek.

EBENSBURG, PA.

Jöjjön bankunkba, legyen Ön is ügyfelünk!

Szeretettel ajánljuk fel a mi bankszolgálatainkat

The First National Bank of Ebensburg

Ebensburg, Pa.

JÓ BANK AZ ÖN SZÁMÁRA! — üzleti órák: hétfőtől péntekig reggel 9 óráig, délután 3 óráig, pénteken reggel 9 óráig, délután 12 óráig.

NANTY GLO, PA.

NANTY GLO, TWIN ROCKS, CARDIFF, VINTONDALE és környéke magyarjai!

Ha új vagy használt autóbilt akarnak vásárolni, gondoljanak először rá n k, akik évek óta szolgáljuk megelégedésre magyar ügyfeleinket.

Castelli Ford Sales Co.

927 Chestnut Sr. — Telefon: Nanty Glo 2311

Nanty Glo, Pa. Bob Simmens

Nézzé meg a gyönyörű Ford autóbiltokat mielőtt autóbilt vásárol.

Az Amerikai Magyar Református Egyesület

RÁNYAVIDÉKI OSZTÁLYAI

TÖKÉLETES BIZTONSÁGU ÉLETBIZTOSÍTÁSOKAT ADNAK GYERMEKNEK ÉS FELNÖTTNEK EGYARÁNT, UGYMINT:

Egész életen át fizetendő	60 éves korban felvehető
16 éves korig fizetendő	65 éves korban felvehető
18 éves korban felvehető	Baleset biztosítás
Husz évig fizetendő	Betegségily biztosítás
Husz év múlva felvehető	Egyéni és családi kórház-biztosítás
Husz évig fizetendő, fele-részen felvehető	A fizető halála esetére szóló pótbiztosítás
Pótbiztosítás 20 évre.	

KERÜLETI SZERVEZŐ:

NT. BERNATH L. ARPAD, ref. lelkész

537 Richwood Avenue Morgantown, W. Va.

Telefon: 8318

49 POCAHONTAS, VA. Jegyző: Szabó Jánosné	213 LOGAN, W. VA. Jegyző: Domonkos József
85 BROWNSVILLE, PA. Jegyző: Szarka Ferenc	222 RIVESVILLE, W. VA. Jegyző: Bozendorf Bálint
126 DAISYTOWN, PA. Jegyző: Bodnár István	226 RICHEYVILLE, PA. Jegyző: Kayatin Sándor
152 UNIONTOWN, PA. Jegyző: Holló János	248 BECKLEY, W. VA. Jegyző: Bernáth Árpád
153 MORGANTOWN, W. VA. Jegyző: Bernáth Árpád	276 DAISYTOWN, PA. Jegyző: Bodnár Sándor
158 VESTABURG, PA. Jegyző: Szép Károlyné	296 CAROLINA, W. VA. Jegyző: Sike Jeremiás
173 THORPE, W. VA. Jegyző: Radnóci József	317 BOBTOWN, PA. Jegyző: Sereg András
204 LYNCH, KY. Jegyző: Burgess Jánosné	331 GARY, W. VA. Jegyző: Lázai László
212 BARRACKVILLE, W. Va. Jegyző: Fulaytar István	

Tagszerzőket és új tagokat keresünk a 60-ik jubileumi évben.

Válassza ki, melyik osztály van legközelebb az ön lakóhelyéhez és lépjen érintkezésbe a kалауаnban feltüntetett osztály jegyzőjével, aki szívesen ad felvilágosítást.

Hungarian Reformed Federation Of America

KOSSUTH HOUSE 1801 "P" STR. N.W. Washington 6, D. C.

MIKSZATH KALMAN:

A VÉN GAZEMBER

— REGÉNY —

(Folytatás.)

— Fél rántott csirke salátával, igen is, mindjárt hozom, két perc alatt itt lesz.

— Menjünk be az ebédlőbe — szolt az asszony.

Laci megtagapogatta huszasait a zsebében és ő is leugrott a kocsiról.

Az ebédlőben éppen csak egy asztal volt még üres. A másik négyenél vendégek ültek; egy kanonok a szokásos hugával, egy család bakfis-leányokkal, bizonyosan a nevelőlől hozták vagy oda vitték, az asszonyság minduntalan igazított valamit a ruhájukon, az öreg ur, nyilván rokon lehetett, gyöngéden udvariasan foglalkozott velők, mint valami hercegnőkkel, vizet töltött nekik, fölemelte a földről egy udvarló fürge-ségével az elejtett asztalkendőjüket, miközben egyre csipkedte az állukat vagy simogatta a tömött dióbarna hajfonataikat, nem győzván ismételni szokásos mondását:

— Lányok, lányok, földi boszorkányok! A harmadik asztalnál két kereskedő számolt valamit papirosan. A negyediknél, leg-hosszabbnál ellenben a helyi intelligencia ebédel.

Itt még lett volna elég hely, de a mi utasaink az ötödik üres asztalhoz ültek.

— Hozzon, ami éppen készen van, — parancsolá Potifárné a pincérnek fenhé-jázó hangon — levest, pecsenyét, téstát, bort. Csak gyorsan, gyorsan. Az a fődolog. (Majd Laci felé fordult.) Legyen kérem, vendégem.

Laci elhárító mozdulatot tett.

— Se szó, se beszéd, meg kell lenni. Az ilyenben nem szokás kosarat adni, fiatal ember. Tanuljon egy kicsit mórest. Most már azért is meg kell lenni.

— De kérem.

— Mondom, hogy egy szót se. Mert ha még egyet mukkan, vacsorára is megmarasztalom Vácon. Foglyom lesz ma estére, érte-e?

S gyöngéden megnyomta a lábát az asztal alatt.

— Pardon! — mentegetőzött Laci. — Oly ügyetlen vagyok. Ugy rémlik, hogy ráhagytam a lábára.

— Nagy csacsi maga — nevetett az asszony és ránézett kedvteliséssel, mint a pók a szunyogra, mely már a hálójában vergődik.

Laci érezte arcán a tüzes tekintetét, mint a hangya-mászókálást s epedve várta a nyilván ajtót, hogy zavarának véget vet az ételek megérkezése.

Csakugyan léptek hallatszottak künn. Az ajtó nyílt s belépett rajta az öreg Borly, a sulyomi kasznár.

Laciban megfagyott a vér; csak bámult-bámult megrészgyűdve, a megüvegesedett szemével, hogy álmat lát-e vagy valóságot? Az öreg Borly nem nézett se jobbra, se balra, egyenest a hosszú asztalnak tartott és ott foglalt helyet, háttal az unokájának. A Laci szíve hangosan dobogott. Ezt a szerencsét fel kell használni. Aki mer, az neyr. Zsebkendőjét ösztönszerűleg arca elé tartotta; felugrott és kirohant az ajtón. Potifárné utána szolt: "Mi lelte magát!" Az hitte, az orra vére indult meg s ahogy szokásos ilyenkor, a kuthoz rohan. Várta, csak várta egy darabig, de nem jött vissza, tudakolózott a pincértől, az se tudott róla semmit, kiment a postakocsishoz, aki egy kicsit szundikált a kocsisban, felvilágosítással azonban ő se szolgált, hanem a fiatal ember cók-mókja és a köpenyegeje nem volt a kocsisban, tehát megszökött.

— Pedig ki volt fizetve a helye egész Vácig, — mondá a kocsis.

Az asszonyka fejet csóvált s kedvetlenül mormogta: "Soha ilyen éilhetetlen fiatal embert..."

Laci pedig ezalatt lelkendezve ment-ment batyujaival egyenest a mezőnek. Nagyatya váratlan megjelenését arra kellett magyaráznia, hogy üldözi. Talán az őrnagy értesítette, vagy Mária árulta volna el közös titkukat? De nem, nem, Mária ezt nem tehette. Különbben is Mária csak reggeli után indulhatott Sulyomra és ha tőle tudta volna meg a nagypa, akkor még nem lehetne itt; majdnem bizonyos, hogy az őrnagy küldött ki még tegnap este lovas embert az öreghez, ki aztán bejött reggel a városba s miután Disznósýék-

nál hült helyét találta, kérdezősködésének nyomán meg birta állapítani, hogy Vác felé ment.

Biztos volt tehát, hogy a nagypa üldözi s ez ellen kellett megcsinálni neki is a maga huzásait. Ezek pedig nem lehettek mások, mint letérni az országutól, még pedig úgy, mintha Nagy-Maros felé menne, elérni a Dunához, átmenni csónakon Szent-Endrére, ott meghálni és másnap aztán elveszve az ellenség szeme elől, a Duna másik partján egész nyugodtan és teljes biztonságban eljutni Budára.

Hiszen persze sokkal egyszerűbb lett volna, ha Laci a kopolyházi vendéglő udvarán megkérdezi a kocsisoktól, hogy a kutyafejú öreg urat melyik hozta és honnan hozta, — mire külsőt volna, hogy Borly kasznár egyenesen Vácról jön és eszeágában sincs az unokáját elfogni. Hanem iszen éppen az! Ha az emberek mindig eltalálnák, melyik uton menjenek, sok nagy bonyodalomtól kimélhetnék meg magukat!

Ment, mendegélt hegyről le, völgyből fel, lapályon, családka gyalogutakon, míg végre uzsonnatájt kiéhezve, elgyengülve valami füstöt pillantott meg a Naszály erdő szélén. A füst ellenálhatatlanul vonzotta. Benne van abban az étel fogalma, a hajlék nyajasága. De hátha zsványok főznek lopott húst a fa alatt, ahogy a mesékben szokott lenni? Mindegy. Az éhség nagyobb ur a félelemnél. Akaratlanul is a fák felé vitték a lábait. Alig tett néhány lépést be az erdőbe s íme, kibontakozott eléje az egész kép egy tisztáson. Csakugyan zsványok ültek egy bogrács körül, négy marcona alak. Az egyik az ételt kavarta, a másik rözsét rakott a tűzre, kettő pedig hasmánt feküdt a szűrén, füstölő pipákkal az agyaruukban. Visszahökken; szeretett volna elfutni, de az illetők már észrevették. Az egyik intett is neki:

— Ide, ide, ifju uram!

Laci észrevette most a háttérben az épületeket, egy veres fedélű aklot, egy-két csürt és lakóházakat. Világos tehát, hogy valami majorba került. Alkalmassint a váci püspökébe. Mert amerre a szem lát, az mind az övé itt. Felbátorodva lépetgett a tűzhöz s rájók köszönt:

— Adjon az Isten jó napot.

— Hozta Isten, ifju uram. Talán elétevédt?

— Bizony nem lehetetlen. Szent-Endrére tartok.

Az öreg, aki az ételt keverte, neki döfött egy pontnak nyugaton a varecskával.

— Ott van a rákok városa egyenes!

— Át lehetne-e menni kompon?

— Ma már nem, de csónakon, ha van hozzá csónakos, akármikor. Azért hát nem kell sietni. Üljön le, ifju uram és legyen vendégünk.

— Megköszönöm a szives barátságot és elfogadom, mert biz én megéheztem.

Az egyik guggoló alak legott odább csúszott a szűréről, hogy a vendégeknek is jusson, de Laci el nem fogadta:

— Köszönöm a sziveséget, de köpönyegem magamnak is van.

Azzal leterítette a köpönyegét és ő is a tűz mellé telepedett a többivel, mire megindult az ismerkedés. Csakugyan a püspök számadó-juhásza, a faragó-gazda, meg annak a Pencről idejött két sógora tartottak ott egy kis majalist pünkösdi vasárnapján, mivelhogy a birálpörköljt csak a bográcsban, szabad levegőn főzve jó, — meg aztán azért is jöttek ki ide kijebb, hogy a bojtár-féle népnek a nyála ne folyjon. Itt volt a kulacs is, azt a penciek hozták, ahol jó bor terem, nyújtották is mindjárt a vendégnek:

— Huzzon belőle előljáróba egy-két kornyot.

— Majd ha eszünk — háritotta el Laci.

Eközben megindult a világ dolgáról való beszélgetés, hogy hát lesz-e háboru, nem lesz-e, mert nagyon beszélük. Hallott-e az urfi valamit?

— Én ugy tudom, hogy lesz — felelte Laci.

— A burkussal?

— Hogy a burkussal.

Az egyik penci sógor, egy körteképi ember, aki egyébiránt nem közönséges perszóna, de maga a penci szőlőbiró, ekképen okoskodott:

(Folytatjuk)

A Magyar Bányászlap fenntartására

Az elmúlt két hétben a kö-vetkező testvérek küldtek elő-fizetéseiken felül is segítséget kedves lapjuknak életbentartá-sához: 6 dollárt: Tírpákné Roth Anna, Cleveland, O., 4 dollárt: László Ferenc, Lincoln Park, Mich. és Gaal Géza, Chicago, 2 dollárt: Domokos Mózes, Államokban.

Prenter, W. Va. és Kovach Pál, Monterey, Cal., 1 dollárt: Bette Mihály, Detroit, Mich. Köszönet testvérek.

ÉPÜLETEK, házak, telepek építésére 1957-ben 47 billió dol-lárt fognak költeni az Egyesült Ill. 2 dollárt: Domokos Mózes, Államokban.

PORTAGE, PA.

Szakavatott gyógyszerész kéri el itt receptjeit.

Száz és száz hasznos gyógyszerfári cikk

HONS DRUG STORE

614 Main Street Portage, Pa.

Tel.: 3421

UNION MŰHELY!

Modern hatalmas telepházán több mint 170 union alkalmazottunk áll rendelkezésre. Nyugodtan bízhatja rá n k a munkát, mindenre kiterjed figyelmünk.

Szőnyegtisztítás, szőrméztisztítás, szőrmemegör-zés, ruhatisztítás, ingmosás.

PORTAGE CLEANERS, INC.

Munster Road Portage, Pa.

Tel. Portage 3171; Windber 1010; Johnstown 9-1566

Magyarul Beszélünk!

MICHAELS WHOLESALE

Portage, Pa. - Tel. Dia! 4421 - Patton, Pa.

Larro takarmány, fűszerárak, mütrágya lime robbantó anyagok, széna, szalma.

MAIN LINE SUPERMARKET

is vezetésünk alatt áll!

Ezuton küldjük üdvözlötünket magyar barátainknak!

Minden vas, festék, üveg, villanyos házifelsze-relést nagy választékban megtalálhat nálunk

Plummer Hardware

Vasárak, festékek, üvegárak, villanyos felszerelések Benjamin Moore féle festékek. — Stanley szerszámok Üzletünkben beválthatja az OCTAGON couponokat!

716 Main St. Telefon: 4211 Portage, Pa.

MARTINS FERRY, OHIO

LEE NADRÁGOK és INGEK

ugyanazon anyagból Munkaruhák minden méretben. Takarók, lepedők, párnahajak, yárdőzők. Champ kalapok, Van Heusen és Bestley ingek, kesztyűk, Pioneer nadrágnyak és nadrágtartók. Nannette and Cinderella kislány ruhák 6 hónaptól 14 éves korig. Lee munkás ruhák! Nagy választék!

A legeszebb ajándék a GIFT CERTIFICATE.

LEE nadrágok és ingek Darab árak, fiu nadrágok, ingek, poló ingek, erős pamutkabát, uszónadrágok, ablak redőnyök

Briggs Brothers Department Store

"It pleases us to please you"

4TH & HANOVER STREET — TELEFON: 5 Martins Ferry, O.

55-IK ÉVÜNK. 1902-1957

The Citizen Savings Bank of Martins Ferry, Ohio

Betétje 10,000 dollárig biztosítva a Federal Deposit Insurance Corporation-nál.

HA JÖL AKARJA MAGÁT ÉREZNI nézzén be hozzánk

DUTCH HENRY'S

RESTAURANT & UNION BAR "ALL LEGAL DRINKS SERVED"

118 Hanover Street — Phone ME. 3-1772 Martins Ferry, Ohio

GEORGE RANDALL, tulajdonos. Jéghideg sört szállítunk házához láda száma Este 6-tól 10-ig. Kitünő borokat üvegenként is adunk. NAGYSZERÜ TELEVIZIÓS KESZÜLEK!

Logan, W. Va.

Bármilyen vízvezeték és csatornázási problémája van — bizza reánk!

PECK PLUMBING SERVICE
"At the Triangle"
Box 1311 — Logan, W. Va.
Tel.: 1419 — 1874

AIRTEMP légkötők képviselője
A híres NATIONAL Line egyédfűrésztől vagyunk a környéken!
MI ELADJUK... MI FELSZERELJÜK... MI KARBAN TARTJUK



Szívélyes üdvözlét
Logan és környéke
magyarságának!

A Magyarok őszinte
barátja!

W. CARSON
Browning
JUSTICE OF PEACE

Logan, W. Va.



MAGYAR BARATAINK!

Ha a legjobbat akarja vásárolni — okvetlen nézzon be hozzánk. Meg lesz elégedve!

SILVER BRAND CLOTHES
MENS' WEAR — LOGAN, W. VA

Welch — Beckley — Bluefield — Charleston
és Wheeling W. Va.

Árulkuk az országsszerte ismert Arrow ingeket - John B. Stetson kalapokat - Nunn Bush & Jarman cipőket - Hart Schaffner Marx ruhákat és felöltőket - McGregor sportruhákat, stb. Palm Beach ruhák és nadrágok. U. S. Rubber Booster Keds és Champ & Stetson szalmakalapok!

The National Bank of Logan



Alapítva: 1934 január 22-én.

A Federal Reserve System tagja.

A Federal Deposit Insurance Corporation tagja.

Tartsa nálunk pénzt, ahol előzőeken szolgálok ki.

Logan vidéke magyarságát szeretettel szolgáljuk.

BETETJE A FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORP.
ALTAL \$10,000.00-IG VAN BIZTOSITVA.



Beszéljen Magyarul Üzletünkben!
Több magyar alkalmazottunk van!
"A NAGY ÁRUHÁZ, MELY KÜLÖNLEGES
SZOLGÁLATOT AD."

Országosan hirdetett ruhák és cipők férfiak, nők és gyermekek számára. Teljes lakásberendezés, vas és villamosági áruk nagy választékban.

A híres General Electric villanyszerelvényeket, rádiót, mosógépet, stb. árussítjuk!
Logan Mercantile Co.
300 MAIN ST. TELEFON: 150

Logan, W. Va.
Üzletórák: Szombatn d. u. 5:30-kor zárunk.
Hétfő nyitva déli 12-től este 9-ig

Üdvözljük Logan és környéke magyarságát!

Harris Funeral Home

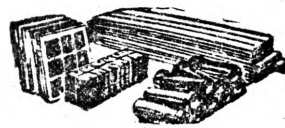
LOGAN, W. VA.

Day or Night Phone 516 and 517
Bob Harris

LOGAN PLANING MILL COMPANY

Magyar Barátaink és Üzletfeleink!

Üzemünkben mindent megtalál, amire szüksége van. Deszka, ásvány, festék, szigetelő, cement, tetőanyag, stb. Csupa elsőrendű áru, kitűnő minőség. Köszönjük pártfogását.



Telefon 1300

Logan, W. Va.

735 Stratton St.

Az országshírű PRATT & LAMBERT festékárak képviselője

A FLINTKOTE szigetelő anyagokat árulkuk. Az általunk készített THIKBUT zsindelyek a legjobbak. Nyáron és télen nincs jobb, mint az INFRA új módszerű alumínium, összehajtható szigetelés. Szívesen megmagyarázzuk előnyeit.



ÜDVÖZÖLJÜK

A KÖRNYÉK MAGYARSÁGÁT
KEDVELT UJSÁGJUK UTJÁN!

Mindig hálásan gondolunk pártfogásukra.

COTTAGE FLOWER SHOP

Logan, W. Va.

126 Main Street

Logan, W. Va.

Telefon: 913

A Florist Telegraph Delivery Ass'n tagja vagyunk!

A 100 ÉVES HARASZTHY JUBILEUM

Az Amerikai Magyar Szövetség jelentése:

"San Franciscótól északra 50 mérföldnyire, a kies fekvésű Sonoma mellett alapította Haraszthy Ágoston 1857-ben az első californiai borpincészetet. A neves magyar pionir tiszteletére nagyszabású ünnepséget rendez a helyi, és környékbeli lakosság, amibe a magyarságnak is illő bekapcsolódnia." (A. M. Sz. központja: Kováts Obester Országos Magyar Ház, 1761 R St., N. W. Washington 9. D. C.)



Haraszthy Ágostonnak a californiai Sonoma-ban elhelyezendő bronzdomborműve, mely Finta Sándor világhírű magyar szobrászművész alkotása. A domborművet országos ünnepségek közben fogják leleplezni.

A MEGVALÓSULT LÁTOMÁS

San Francisco és Los Angeles környékén és szerte egész Californiában, mint oázisok a kopár sivatagban, mindenfelé óriási szőlőültetvények koronázzák meg a kövces talajt vagy a futóhomokot.

Az autó rohan velünk, de a szőlőültetvények 20-30 mérföldes hosszúságban versenyt futnak velünk. És ha az oázis itt-ott megszakad, kis távolságra újabb és újabb hasonló oázis bukkan elő. A buja, zöld levelek közül rózsaszínű és lilás-piros szőlőfürtök hívogatva, incselkedően nevetnek reánk.

Mindez nem "mirage" nem csupán delibáb. Szent valóság, ami szemünket gyönyörködteti. Szent valóság és egyben csoda. A természet színeiben daloló ódaja a meghódított, életrekellett és megtermékenyített sivatagról.

Egy ihletett lelki magyar ember: Haraszthy Ágoston látomása a Tokaj áldott szőlővesszeje idézték elő ezt a csodát. Mert a californiai sivatagot a tokaji szőlővessző varázsolta át zöldelő, üde oázissokká. És Haraszthy Ágoston, Istentől sugalmazott hatalmas látomása, aki 100 évvel ezelőtt előre megálmodta mindazt, ami ma már szemet-lelket gyönyörködtető szent valóság. Azonkívül lüktető közgazdaság és égiáldás egész Californiára. És számottevő bortermeles világviszonylatban is.

Mindezt egy zseniális magyar embernek: Haraszthy Ágostonnak köszönheti Amerika, aki kétszer is visszautazott szülőhazájába Magyarországra tokaji szőlővesszőért, mely itt oly nagyszerűen meghonosodott, hogy a "nektár", mely otthon Tokaj szőlővesszejéről csorgott, most a californiai tokaji szőlővesszőkről csorog.

Az itteni szőlőtőkék pedig visszaálmodják Tokajt, ahol a vulkánikus őshumusz még az itteninél is több édességet, nektárt és zamatot tárolt a szőlőfürtökbe, mint az itteni homok-sivatag. Sőt talán arról is álmodnak az itteni szőlőtőkék, hogy ősi származásuk helye: a vulkánikus eredetű rab Tokaj egyszer még újra kitor és maga alá temeti mostani rabtartóit: a vörös pogányokat... Ugyanakkor a szőlőfürtök is álmodják a maguk álmát: hogy melyik

dombban fog lelkük borrhávnál és kiknek a lelkét fogják egykor majd felmelegíteni?

ELKESZÜLT A HARASZTHY EMLÉKMŰ

A történelem segédeszköze a bronz, mely a történelem egyes fejezeteit bronzban örökíti meg. Erre gondolt bizonyosan az Amerikai Magyar Szövetség is, amikor Finta Sándornál, a nagynevű magyar szobrásznál, a 100 éves Haraszthy jubileum alkalmával megrendelte Haraszthy Ágoston emlékművét.

Ezt az emlékművet, mely 32" x 46" nagyságú dombormű, ihletett pillanatában készítette el Finta Sándor és a művésztelenül méltó a 100 éves országos ünnepi alkalomhoz és Haraszthy Ágoston teremő zsenijéhez. Az emlékmű megközelítőleg így van megkomponálva:

AGOSTON HARASZTHY

Hungary's son 1812

California's pioneer 1869

Haraszthy Ágoston a lakja, majdnem természetes nagyságban, a dombormű közepét tölti ki. Arca, magatartása a múlt századból igazi magyar urat tükrözi vissza.

A nagy pioneer átszellemülten kelet felé tekint. Magyarországra felé, ahonnan ideszármatott, ahova játékos gyermekévei vonzóak. És Tokaj felé, ahonnan a szőlővesszőket hozta Californiába.

Kezében végtelen gyöngésséggel, simogató szeretettel tart egy hatalmas szőlőfürtöt és úgy mutatja fel, mint a pap a kelyhet, vagy az Ur Testét és szinte hallani véljük: "vegyétek, ez az én testem... az én vérem..." és mintha láthatatlan ajkak misét mondanának: "ita misa est..." "Istennek dicsőség a mennyei kezeiben: megtermékenyült a sivatag..." Majd újabb felírás következik:

SONOMA

Ezen az oldalon török, assák a földet, ültetik a szőlővesszőket. A szőlőmunkások alakja él a domborművön. Mozdulataikban élet és lendület van.

TOKAJ

Ezen az oldalon már szüretelnek. A nagy vízió válóra vált. A halott sivatag élővé vált és a

kövér, érett szőlőfürtök a szüretelőkre nevetnek.

A szőlőültetők és szüretelők alakjai fölött, mint egy materializált szellem, úgy jelenik meg Haraszthy Ágoston nemesvágású alakja, az akkori kor öltözte (és ránk maradt fényképe) szerint szakálasan, nyakán csokorra kötött nyakendővel. És az egész képre ráborul a napos égboltozat.

Aki a domborműre tekint, nemcsak a betükből olvas, hanem a dombormű szelleméből is. Mert olyan az egész, mintha minden ábrázolás Haraszthy lelkéből tört volna elő és a valóra vált vízió a bibliai csodákra emlékeztet.

Szinte közel áll ahhoz a csodátételhez, mikor Mózes a sívár pusztaságban vizet fakasztott a sziklából. Mert ugyaninnét, — a sívár pusztaságából, — Haraszthy Ágoston édes to-kaji nedűt varázsolta elő.

A domborművön SONOMA és TOKAJ, mintegy összeölelkez-

nek, mintha csak a magyar alkotószellem és az amerikai alkotóerő ölelkezzenek össze. Szimbólum ez, melyből okulnia kellene Amerikának is, Magyarországnak is.

A californiai Sonoma, ahol Haraszthy az első préházát és borpincét építette, azóta hatalmas, diszes, új préház és borpince épült, mely ma egy amerikai újságkirály tulajdona. Ennek a préháznak a falára fogják felerősíteni Finta Sándor remek domborművét, országos magyar és amerikai ünnepségek közben.

Valószínűleg Klio, a történelem muzsája is előveszi tábláját és megörökíti rajta Haraszthy Ágoston nevét és a nevezetes emlékmű-avatási ünnepélyt.

Testvérek, Magyarok: aki ezen az ünnepélyen részt akar venni, jelentse be ezen szándékát az Amerikai Magyar Szövetségnek, mely előzőeken fog gondoskodni elhelyezéséről.

A szivre vár a feladat, amit elmulasztott ész, erő és akarat

Közeledik az októberi magyar szabadságharc évfordulója. A sajtó, a rádió és televízió ismét a magyar kérdéssel foglalkozni. Országsszerte magyar és más egyesületek készülnek ennek a nevezetes dátumnak a megünneplésére. Magyarországra ismét az érdeklődés központjába fog kerülni.

Mi, akiket elsősorban a tengerentúli magyarság segítése érdekel, szeretnénk ezt az alkalmat arra felhasználni, hogy meg egysszer a nagy amerikai tömeghez is szóljunk azzal a kéréssel, hogy "adjatok".

Naponta száz és száz kétségbeesett levél érkezik Magyarországról, ahonnan pólió elleni Salk-szerűmót kérnek, télire ruházatot és a betegeknek, az öregeknek élelmiszert kérnek. A gyógyszer, a ruházat, az élelmiszer pénzbe kerül. Segíteni csak úgy tudunk, ha van pénzünk. Az Egyesített Magyar Segélyakció központi pénztárában csak fog a pénz, bevétel vajmi kevés van.

Ezuton szeretném felhívni mindazokat, akiknek lelkiismer-

etét még bántja a tengerentúli szenvedő magyarságnak a sorsa, hogy készüljenek elő a következő októberre. Ne csak ünnepeljen, hanem országsszerte gyűjtésre is! Ebbe a gyűjtésbe vonjuk be ne csak az amerikai magyarságot, hanem lehetőleg Amerika minden polgárát.

Szervezzük meg helyenként a gyűjtési csoportot, a Segélyakció helyi osztályát, kérjük fel a város előkelő polgárait, a polgármestert, a vezető embereket, hogy ennek a gyűjtési akciónak az élére álljanak. Próbáljunk meg egysszer, talán utoljára, az amerikai barátainktól, akiknek a magyar ügy fájdalmas sorsa szívügyük, — kérni.

Segítsétek, hogy segíthessünk! Ez a jelszavunk és aki a gyűjtés előkészítéséhez, a kampány megszervezéséhez további részleteket óhajt, annak szívesen megküldjük az Egyesített Magyar Segélyakció központjából. Címünk: Máday Béla dr., főtitkár, 1761 "R" St., N. W., Washington 9, D. C.

VALAHOL BAJ VAN . . .

Napjainkban ha az újságot kezünkbe vesszük, sajnos sok olyan bünténnyel találjuk magunkat szemben, melyeket olyan fiatalok követnek el, akik jó otthonokból, jó környezetekből kerülnek ki.

Jó nevelést kaptak, szüleik kitűnő iskolákba küldték őket — és mégis a bűn útjára tévedtek.

Érthetetlenül állunk szemben az ilyen esetekkel. Psychologusokra tartozik, hogy megállapítsák mi indítja az ilyen fiatalokat arra, hogy bűnös uton igyekezzenek pénzt szerezni.

Vannak esetek, amikor nem is pénzszerzési vágy visz fiatalokat bűnök elkövetésére és ilyenkor még érthetlenebbül állunk az esetekkel szemben.

Edgar J. Hoover a Federal Bureau of Investigation (FBI) igazgatója a napokban számolt be 1956 év bünessetiről és abból kiderült, hogy 2,563.150 nagyobb büntényt követtek el hazánkban, 13%-al többet, mint 1955-ben.

Azt is elmondta, hogy ebből — sajnos — nagyon sokat 18 éven aluli serdülő ifjak követnek el. Az automobil lopásoknak a 66%-át cselekedték serdülő ifjak — és ezekből jelentősen vannak olyanok, akik még iskolába jártak és olyan családokból valók, melyek a társadalomban tiszteletnek örvendenek.

A napokban a lapok sokat foglalkoztak egy Ridgewood, N. J.-ből való 20 éves fiatal ember

vizsgálatokat végzik, kitűnőek és mégis átcusztatott a vizsgálaton ez a fiú, aki a Georgetown egyetemről hold upolásért börtönbe került — sőt ha az általa lelőtt üldözője belehal sérüléseibe, villamos székbe is kerülhet.

Valahol nagy baj van az ifjúságunkban. Ki tudja hol hibáztatták el a 20 éves Paul G. Eshleman nevelését — hogy a Georgetown egyetem diplomá-ciai szakáról a bűn útjára tévedt.

AMERIKAI HAGYOMÁNY

Irta: BRUCE CATTON

A nemzeti hagyományok tisztelete az amerikai polgár lelkében gyökeredzik, ha nem is beszél róluk. Élő, fejlődő erő ez, aminek ellentánni nem lehet. Legékebb nemzeti hagyomány a szabadság. Történelmünk kezdete óta hitet adott ahhoz, hogy az amerikai népek hivatása van, amit teljesítenie kell. A szabadság formálta ki mindazt, amit teremtetünk és ha Amerikát egyetlen szóval lehet meghatározni, ez a szó csak a "szabadság" lehet.

Kezdetben a vallásszabadság utáni vágy volt az, ami fűtötte nemzetünk alapítóit Plymouth kolóniájában, Providence ültetvényein, William Penn telepén és Maryland első szabadságlevelének megszerkesztésekor.

De hamarosan belátták az előőrök, hogy a szabadság, az idegen elnyomástól való mentességet is jelenti és az amerikai forradalom kivívta részükre ezt a jogot.

Hogy netalán belső zsarnokság ellen védjen meg, létrehozta az Amerikai Alkotmányt.

A kormány tulkapásait a Bill of Rights zárja ki, amely biztosítja a polgár személyes szabadságát.

Rájöttünk arra is, hogy a szabadság csak oszthatatlan lehet. Kell, hogy minden fajra kiterjedjen és keresztülvégődjön a polgárháború szörnyűségein is, hogy a szabadságot a nége-reknek is biztosítsuk.

Mindezek nem különálló szabadságjogok, hanem szerves részei az oszthatatlan szabadságnak. Mert csak ilyen szabadság képzelhető el. Minden, ami korlátozza, veszedelmet jelent a hagyományra nézve, amit eddig híven megőriztünk generációon át.

Az amerikai szabadság ellen sokszor támadások indultak meg olyanok részéről, akik néha jóhiszeműen, néha nem, azt állították, hogy magát a szabadságot kívánják megvédeni. Van idő, amikor fenyegető a helyzet, de a történelem távlatából nézve, soha sincs okunk a félelemre. A reakció hullámai gyakran magasra tornyosulnak és legdrágább kincsünk csaknem veszendőbe megy. De a hullámok megenyhülnek — és bár egyeseken igazságtalanság és sérelem esett — az amerikai nép ösztöne, szíve és eszediadalmasan menti át az amerikai hagyományt: a szabadságot.

Common Council

A POLGARHÁBORU vete-ránja William A. Lundy, 109 éves korában, Crestview, Floridában meghalt. Most már csak még két veterán él, aki a polgárháboruban résztvett.

WILLIAMSON, W. VA

Williamson vidék magyarsága evász
esetén keressen fel bennünket.

Jutányos és pontos kiszolgálás

— ARANK MÉRSEKELTEK —

ALLEN
FUNERAL HOME
WILLIAMSON, W. VA.



80 millió adag flu oltóanyagot készítenek újévig

Az Egyesült Államokat fenyegető influenza járvány elleni védelemre január 1-éig 80 millió adag oltóanyagot fognak készíteni. Ez a mennyiség elegendő lesz az ország lakossága felének beoltására.

Azt tartják, hogy a flu járvány az ősszel és télen végigsöpör az országon s erre készülnek fel. Most ugyan a szükséges oltóanyag még készletben van, azonban oly nagy a kereslet iránta, hogy ha nem gyorsítanak meg a készítését, kifogyna.

MEGÖLTÉ A VILLANYÁRAM

A Mary Frances Coal Co. Kingston bányájában Fayette megyében Luther Chambers 47 éves Mt. Hope, W. Va. 47 éves bányász munkája közben a villanyvezetékhez ért, azonnal megölte.

LONDONBAN két napig tanácskoztak az orvosprofesszorok, hogy megállapíthassák, mi okozza a kopaszságot s arra az eredményre jutottak, hogy a haj növése olyan rejtély, amire választ nem találnak.

BROWNSVILLE, PA.

A magyarság kedvelt festék üzlete!



PITTSBURGH PAINTS

PITTSBURGH PLATE GLASS CO.

Falpapír — Redőnyök — Ablakfüggönyök
6 High St. Brownsville, Pa. Tel: ST 5-7122
AUTÓÚVEGEK BÁRMILY KÖCSIBAI!
CYRIL T. BOGNAR, Manager



PENZE \$10,000.00-IG BIZTOSITVA VAN NÁLUNK!

"EZ SAJÁT VÁROSÁNK BANKJA"
Kapható nálunk
SAVINGS CERTIFICATE

Három évre szóló 2 1/2%-ot jövedelmező

First National Bank
in Brownsville

BROWNSVILLE, PA. Tel: ST 5-4700

A Federal Reserve System és a Federal Deposit Insurance Corporation tagja.
"See 1st National First"

BROWNSVILLE-I ÉS KÖRNYÉKBELI MAGYAROK!

Ha nálunk tisztíttatjátok, festetik át ruháikat, azok olyanok lesznek, mint az újak.



Fashion CLEANERS & DYERS

Tisztítás — Vasalás — Átfestés

— SZÉP INGVASALÁS —

Szükség esetén 2 óra alatt tisztítjuk vagy festjük ruháit

Szörnemegörzés nyáron át. — Szőnyegtisztítás 18 üzletben 40 személy áll rendelkezésére

Iroda és műhely: Water St. Tel. ST-5-4165 Brownsville, Pa.
Attilio Cicconi tulajdonos.

Áruljuk az országoshíri

GENERAL ELECTRIC

gyártmányokat. Televízió, refrigerator, ablakra beállítható airconditioner, Deep freezer, stb. — Könnyű részletek.
Nyitva nyáron: 9-től 5-ig, — Szeptembertől júniusig 9-től 9-ig.

Circle Sales & Service Co.

Telefon: ST 5-7300 — BROWNSVILLE, Pa.

BARKI AZ ÖN ORVOSA,
RECEPTJÉT MI GONDOSAN ELKÉSZÍTTÜK



CENTRAL PHARMACY

Phone: ST. 5-7025

W.F. JOHNSON, Ph.G.

8 HIGH ST.,

BROWNSVILLE, PA.

Nézz be modern üzletünkbe, ahol sok száz hasznos gyógyszerári cikket talál. — Mindenből a legjobb minőségű.



Sok derék magyar vevőinknek a "Magyar Bányászlap" útján küldjük üdvözetünket. Nézz be hozzánk mielőtt akár új, akár használt autómobil vásárolna.

H & H

Chevrolet Company

400 MARKET STREET

Telefon: ST 5-5700

BROWNSVILLE, PA.

"We Sell the best and junk rest."



Bármely építkezési, házjavítási munkát ránk biz, mi azt lelkiismeretesen, s a k értelemmel elkészítjük. Tetőzet, házburkolat, fűtési készülékek, aluminium redőnyök.

Brownsville Siding and Roofing Co.

D. I. Cohen, tulajdonos

BRIDGE and HIGH STR.

TELEFON: ST 5-8660

BROWNSVILLE, PA.

HOL TÉVESZTETTÜK EL AZ UTAT?

TÖRTÉNELMI VISSZAPILLANTÁS A 40-ES ÉVEK ELEJÉRE, MIKOR MAGYARORSZAG RÉGI HATÁRAINAK ÉS RÉGI LAKOSSÁGÁNAK JÖRÉSZÉT VISSZAKAPTA. ÉS EBBE A HATALMAK IS BELENYUGODTAK.

Azonkívül minden jogos reményünk megvolt arra hogy még többet is visszakaphatunk, ha a hitleri csábításnak ellenállunk és minden körülmények között semlegesek maradunk, amint azt Teleki Pál óhajtott.

Azonkívül, ha megmaradtunk volna régi alkotmányos törvényeink mellett, melynek alapjait még Szent István rakta le: feltétlenül számíthattunk volna az egész szabad világ szeretetére és pártfogására.

Az Idők kerekét sajnos nem tudjuk visszafelé fordítani; legálább ma még nem. De egyet mégis megtehetünk: tanulhatunk a multak tévedéseiből. Ha erre képesek vagyunk, alkalmilag még javunkra fordíthatjuk az Idők kerekének újabb forgását. Hiszen nagy földrengések alkalmával még a folyamatok is visszafelé folynak.

Hol tévesztettük el az utat?

Először ott, amikor a Teleki kormány háta mögött Wert Henrik, az áruló magyar vezérkari főnök összepaktált a nációkkal.

Másodszor ott, amikor nemcsak támogattuk Hitlert, hanem a náci érdekek kedvéért háborúba is sodródtunk Hitler oldalán, ami több, mint félmillió magyar honvéd életébe került.

Tévedés az, hogy a háborubamenés vitális magyar érdek volt. Hiszen míg Hitler és a kommunizmus együtt barátkoztak és együtt akartak osztozkodni a szabad világ felett, addig Magyarország is tüntető barátságban élt a Szovjettel.

A lelkesedés a szovjet-náci barátságért oly messzire ment, hogy kárpáti hadvonalainkat százával "tisztelték meg" a szovjet tisztek "baráti" látogatásukkal, miközben kedvükre

De fordult a történelem kereké és újabb náci utasításra, a lakodalmat véres háború váltotta fel, melyben Magyarország lett az igazi lakodalmi áldozat.

Izsonyu esztendőket következtek, miközben szakadatlanul a náci érdekek oldalán folyt a drága magyar vér, egészen 1945-ig. Ebben az évben a magyarok már teljesen magukra maradtak az orosz óriással szemben. És tagadhatatlan, hogy az ország az egyenlőtlen küzdelemben a hősiesség csúcsára magasztosodott fel.

WEST BROWNSVILLE, PA.

Mielőtt autómobil vesz — újat vagy használtat — nézz be ide

HORTON FORD SALES, Inc.



NATIONAL PIKE
WEST BROWNSVILLE, PA.
ST 5-5500

Harry Horton, tulajdonos.

BEALLSVILLE, PA.



Kedvelt újságjuk a "Magyar Bányászlap" útján köszöntjük magyar barátainkat.
Villamos házi felszerelési tárgyak. DUPONT festék. AUTOMOBIL GUMIK JAVÍTÁSA ÉS UJRAÖNTÉSE A LEGFONTOSABB MUNKÁNK.

McDaniel Tire Service

BEALLSVILLE, PA.

Telefon: Beallsville 25 a "40"-es uton



CALIFORNIA, PA.

A JO BIZTOSITAS NEM OLCSO! AZ OLCSO BIZTOSITAS NEM JO! AUTÓBIZTOSITAS!
Csupa megbízható nagy társaságokat képviselünk. Köszönjük a magyarság támogatását!

J. W. EDWARDS & COMPANY

REAL ESTATE AND INSURANCE

Telephone: WE 8-2520 — California, Pa.
TÜZ - AUTÓ - BALESET - KÁRTÉRÍTÉSI BIZTOSÍTÁSOK



... minden bank szolgálatot kaphat CALIFORNIA és CANONSBURG, Pa.-ban

PEOPLES FIRST NATIONAL BANK & TRUST COMPANY

Kényelmes helybeli bankszolgálat

A Federal Deposit Insurance Corporation tagja

CANONSBURG, PA.

75 évi üzleti multunk garancia, hogy itt a legjobbat kapja. Üdvözlét sok derék magyar vevőinknek.

VAN EMAN BROS.

Vasáru — kályhák — Butor
A kitűnő LUCAS-féle festékek minden színben!
TELEFON: 9 CANONSBURG, PA.



EGYLETI KALAUZOK

ELSŐ MAGYAR BETEG-SEGÉLYZŐ EGYLET
DAISYTOWN, PA.

Elnök: Illár Ferenc, alelnök: Debreczeni József, pénztárnok: Tokár József, számvévo Micski Béla, hármastagu bizottsági jegyző: id. Debreczeni Sándor; tagok: Bodnár Mihály és Bodnár István, házbizottsági jegyző: Szabó Sándor, tag Timár Sándor. Gyüleését tartja minden hónap harmadik vasárnapján, saját otthonában.

WILLIAM PENN
FRATERNALIS EGYESÜLET
23-1K FIOKJA
POCAHONTAS, VA.

Elnök: Nagy Gáspár; titkár-pénztárnok: Frank Soos, Box 57, Pocahontas, Va.

Gyüleését tartja minden hónap második vasárnapján délután 2 órakor a Református Templom iskolatermében

WILLIAM PENN
FRATERNALIS EGYESÜLET
25-1K FIOKJA, BECKLEY, W. Va.

Elnök Szuch Imre, alelnök Kacvinsky Lajos, ügykezelő Gall Lajosné, Box 7, Glen Daniel, W. Va., telefon: 2091, akinek minden levél és pénz küldendő, jegyző Gall Lajos, ellenőrök Bernáth József és Hajas Miklós, vigalmi bizottság Gall Lajos és Hajas Miklós, fiók konvenció delegátusok a legközelebbi konvencióig Domokos Mózes és Bernát János. Gyüleseit minden hónap harmadik vasárnapján délután 2 órakor tartja Skeltonban a Tony Dance Landben.

WILLIAM PENN
FRATERNALIS EGYESÜLET
32-1K FIOKJA
GARY, W. VA.

Elnök: Tóth Lajos; alelnök: Hajzer József; titkár-ügykezelő: Dávid Lajos, címe: Box 864, Gary, W. Va., kihez minden egyleti levél küldendő; kerületi delegátusok: Tóth Lajos és Dávid Lajos. Beteglátogatásra kirendelhető minden tag.

Gyüleését tartja minden hó első vasárnapján, délután 2 órakor Garyben a Red Cross Hallban.

WILLIAM PENN
FRATERNALIS EGYESÜLET
248-1K FIOKJA
LOGAN, W. VA.

Gyüleését tartja minden hó 1-5-ös vasárnapján d. u. 2 órai kezdettel Loganban, Cole St. az Odd Fellows épületben.

Elnök: Wagner András. Dehúe W. Va., Box 1. Alelnök Korody László, Box 137, Holden, W. Va. Ügykezelő és jegyző Vizi János, Logan, W. Va., Box 272, tel: 63W11. Ellenőr Tarsoy Sándor. Számvizsgálók: Pozegáné Wagner Betty és Iván Olga. A fiók delegátusai: Wagner András és Tóth Péter.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
343-1K FIOKJA
SO. WILLIAMSON, W. VA.

Gyüleését tartja minden hó első fizetés nap utáni vasárnap délután egy órai kezdettel az ügykezelő otthonában.

Elnök: Doka András; titkár-pénztárnok és a gyermekosztály vezetője: Mayerchak J. Pál, Box 923, Williamson, W. Va., kinek címére a kultagoktól a havidíjak küldendők. Beteglátogatást adott esetben a titkár teljesíti.

WILLIAM PENN
FRATERNALIS EGYESÜLET
566-1K FIOKJA
FARMINGTON, W. VA.
Alakult 1924 november 9-én

Elnök: Elek László; ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendők a fiókot érdeklő levelek. Betegkezelő: László László, Box 553, Farmington, W. Va., kinek címére a kultagoktól a havidíjak küldendők. Jegyző: Ellenőr: Wagner András. Számvizsgáló: László Ferenc.

Gyüleését minden hónap első vasárnapján, délután két órakor Loganban, Cole St., az Odd Fellows épületben.

BRIDGEPOI TI SZÖVETSEG
373-1K SZTÁLYA
LOGAN, W. VA.

Elnök: Id. Zékány B. Sándor; alelnök: Wagner Betty Jean; titkár-pénztárnok: öz. Szepessy Istváné, Hutchinson, W. Va., Logan Co., minden pénzküldemény, havidíj, stb. a pénztárnok címére küldendő. Jegyző: Ellenőr: Wagner András. Számvizsgáló: László Ferenc.

EMBERBARÁTI ALAPITVÁNYOK

Az Egyesült Államokban ma 7000 intézet működik, amelyek kizárólag arra alakultak, hogy pénzát adóközösségeknek el. Kezdezőüket és felvirágozásukat az amerikai adótörvények szűkmarkuságának és az amerikai társadalom bőkezűségének köszönhetik.

Az utolsó évtized adózási törvényhozása gondoskodott arról, hogy igen nagy vagyonokat még a milliósok se hagyhasznának örökösöikre. Olyan progresszív hagyatéki adót iktattak törvénybe, amely a nagy hagyatékok orozslánrészét a köz javára sajátítja ki. De a nagyjövedelmű polgár már életében is erősen progresszív jövedelmi adót kénytelen fizetni; a szövetségi jövedelmi adó és a legnagyobb jövedelmek egyes részei után már 91%-ra rug és a megmaradt kilenc százalékát még ugyancsak ilyen állami adó alá esik. Ez az adózási rendszer az egyik rugója annak az irányzatnak, hogy a gazdag családok kedvelt céljaik megvalósítására, adoménként alapítványokat létesítsenek, amelyek az örökösök által kiválasztott tudósok, szakértők és közéleti személyiségek vezetése alatt állanak.

A másik rugó az amerikai polgár természetében rejlik: pénzt adni arra a célra, hogy mások boldogulását előmozdítsák. Ez a természet a szigorú adótörvények életbeléptetése előtt is fennállott — mi több, az amerikai történelem kezdetére vezethető vissza. Emberbaráti alapítványok már 60 évvel ezelőtt is ismeretesek voltak itt és az első világháború előtt egy valószággal monumentális alapítvány jött létre.

Ez volt a Rockefeller Foundation, amelyet 1913-ban hívott John D. Rockefeller életre, hogy "az emberiség javát szolgálja az egész földi kerekégen." A célt elérte, mert alig van olyan eldugott hely a világon, ahol nem élveztek volna ennek a jótékonyasági intézetnek a bőkezűségét — közoktatási vagy közegészségi téren, vagy természeti kincsek kifejlesztése körül.

Bár a Rockefeller Foundation volt az első, a Ford Foundation tőkéi már tulszárnnyaltak ezt az alapítványt. A vagyon Henry Ford, az amerikai autómobil ipar apjának hagyatékából származik. Az ő eszméje volt az, hogy autómobilok előállításában a tömeggyártást vezette

be, ami a termelési költségeket annyira leszállította, hogy képes volt munkásainak olyan magas bért fizetni, hogy azok is vevők közé sorakoztak. Ez az eszme azóta más amerikai iparágakban is bevált.

De a Rockefeller és Ford alapítvány csak kettő a 7000 közül, amelyek az Egyesült Államokban bejegyzést nyertek. Soknak igen korlátozott a hatásköre, mint például: "jótékonyaságot gyakorolni egy bizonyos görög városban született amerikai polgárok javára", "Braille könyveket világtalanként közt kiosztani", Azsiában új földmívelési fogásokat megismertetni", vagy "bizonyos fajta orvosi kísérletet folytatni." A Carnegie Endowment for International Peace a nemzetek egymásközi viszonyát igyekszik megjavítani.

Az emberbaráti alapítványok intézménye amerikai ötlet. A cinikus szerint, a leggazdagabb ember sem viheti sirba magával a vagyonát, de a történetírő meg fogja állapítani, hogy az alapítványok révén sikerült az adakozónak esméit és szellemét átmenteni az utókorba.

NEW YORKBAN, William A. Canty, 80 éves ember összeesett lakásán s kórházba viték, ahol az orvosok megállapították, hogy éhségtől lett beteg a rongyokban lévő öreg ember. A rendőrség az ember lakásán a kopott ruhái zsebében bankkönyveket talált, melyekből kiderült, hogy a rongyos ruhájú, majdnem éhenhalt öregembernek 100,000 dolláron felüli bankbetéte van.

SYRACUSE, New Yorkban két ember kirabolta Ernest Benway-t, amint a megyei uton hajtott autóját. Minden pénzt elvették s végül a kocsiból is kitétek s elhajtottak. De pár perc múlva visszajöttek s 50 centet adtak neki s megmagyarázták, hol van a legközelebbi autóbussz állomás, ahol fölszállhat s hazajuthat. Azután újra tovább hajtottak Benway kocsiján.

ALOIS FEDERER nevű San Diego, kaliforniai lakost elválasztották a feleségétől, mert az asszony azt vallotta, hogy 8 éves leányukat kényszerítette, hogy ágyát engedje át alvó helynek a férj kedvenc majma részére s a lánynak a pusztában a tömeggyártást vezette